



December | **Grudzień 2020** No 12 — Vol. CXXXV

NARÓD POLSKI *Polish Nation*

IN THIS ISSUE:

**MESSAGE FROM THE
PRCUA PRESIDENT** page 2

CALENDAR OF EVENTS
page 2

BUSINESS pages 3-5

**PRCUA FINANCIAL
STATEMENT** page 18

**CULTURE/MEMBER NEWS
/HISTORY** pages 6-20

Kids' Activity Page - 16
Higher Perspectives - 17
Member News - 20

POLISH SECTION
pages 21-27
VP Column - 24-25

MERRY CHRISTMAS



“Gloria in Excelsis Deo”

The most holy and important night of the year is approaching.
The night when the Son of God will once again come among us.
Of this night we sing:
“To the earth this evening, comes our Lord and Savior.
In the midnight stillness, rays of light are beaming,
Choirs of angels all rejoicing,
To our God their praises voicing;
Gloria, Gloria, in Excelsis Deo!”
(*Gdy się Chrystus Rodzi*)

May this unfathomable and mysterious night be a time of meditation on the love of God in the person of the Word made Flesh, Jesus Christ. Let us invite the Child of Bethlehem into our hearts and homes so that with Him, we will overcome the trials, tribulations and anxiety of daily life, especially during this pandemic. Through the breaking of the sacred Oplatek, may we be at peace with one another and may His peace reign in every heart, home and nation.

A Holy, Healthy and Blessed Christmas to all of our PRCUA family and friends!
Wesołych i Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia!

Very Rev. Canon Walter J. Ptak
National Chaplain



...protecting *Life* through all its stages!

PRCUA.ORG |     

NARÓD POLSKI

Polish Nation

ISSN 0027-7894

Official Publication of the
Polish Roman Catholic Union
of America

FREQUENCY: Published Monthly

NARÓD POLSKI
CONTACT INFORMATION:

(including materials for publications)

Executive Editor:

Lidia Kowalewicz

773-782-2639

Toll-Free: 1-800-772-8632

Ext. 2639

lidia-kowalewicz@prcu.org

Publisher:

PRCUA President
James J. Robaczewski

Publication Dept. Administrator:

PRCUA Vice President
Micheline I. Jaminski

Graphic Design:

PRCUA Marketing Department

POSTMASTER,
SEND ADDRESS CORRECTIONS
TO:Narod Polski
984 N. Milwaukee Avenue
Chicago, IL 60642-4101Change of delivery address or
other newspaper related inquiries:
narod-polski@prcu.org

PRCUA CONTACT INFORMATION:

Due to COVID-19, the PRCUA
Home Office will operate
on a modified schedule until further
notice, and is closed to the public
unless an in-person visit is
necessary (by appointment only).

Temporary Hours of Operation:

Monday, Tuesday, Thursday,
and Friday – 8:00 a.m.–5:30 p.m.
Closed on Wednesday.

Telephone: 773-782-2600

Toll-Free: 1-800-772-8632

Fax: 773-278-4595

prcu.org

Message From

PRCUA PRESIDENT
JAMES ROBACZEWSKI

How else can I say this?

Welcome to the month of
December!

December is a month of endings and beginnings all rolled into one. We can first look at December as the last month of the year, the month in which winter begins and that has the least amount of daylight in the northern hemisphere. Within it is the season of Advent, the hopes for the upcoming new year and, most importantly, the holiday of Christmas. A short timeframe, 31 days, yet December makes a person run the gamut of emotions.

As it rolls in, December greets us with overcast skies, colder weather and the ever shortening of daylight. It is dark outside when we arrive to work and, when we leave our jobs, it is becoming dark and the sun has set before we arrive home. We may even see accumulated snow on the ground, which to some may be joyful, but to others it is a reminder of an unwelcome chore, "I have to shovel, again." In December, we have an opportunity to reflect on the achievements and good times from the last twelve months. This year may be a little different since most will end this year with hopes that the new year will only be better.

December brings us thoughts of new hope for the season. We begin the month in the season of Advent, a season of reflection and the preparation for the coming of our Lord, Jesus. We must reflect on the world around us and what we, as individuals, can do to make a positive change in the world. Changes and good deeds can be small such as being nicer to someone who rubs us the wrong way or forgiving for a wrong that was done. As we prepare for the coming of the Christ Child, we should look to what he professed – that one of the greatest commandments is to love thy neighbor as yourself. At the end of Advent, we arrive at the reason for the Season, Christmas.

During Christmas we spend time with relatives and friends, sharing memories and traditions as well as building new memories for the future. This year will be quite different with smaller gatherings, but, possibly more now than ever before, it is very important to keep in touch with friends and family, tell them you care and love them via phone or virtual meeting. With this in mind, I hope that all within the PRCUA Family are healthy, happy and safe in this pandemic era. On behalf of the PRCUA officers, directors and staff, I would like to wish you and your loved ones a very Merry Christmas and a Happy New Year!

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz
Szczęśliwego Nowego Roku!



DECEMBER

6 ST. NICOLAS' DAY.

WYANDOTTE, MI – PRCUA SOC. #162 YOUTH DRIVE THRU CHRISTMAS PARTY on Sun., Dec. 6. Anytime between 1:00 p.m. and 2:30 p.m. Gift bags, snacks, Mr. and Mrs. Claus greeting the kids. Post cards will be sent to children 10 and under. More info: 734-341-2242.

14-19 2020 PRCUA FOOTBALL E-SPORT TOURNAMENT. For more information see the ad below or go to PRCUA.org/sports.

20 WYANDOTTE, MI – PRCUA SOC. #162 GENERAL MEETING AND ELECTION OF OFFICERS on Sun., Dec. 20 at 1:00 p.m. at PRCUA Banquet Hall, 1430 Oak St., Wyandotte, MI. For updates/information, call: 313-815-5230.

24-25 CHRISTMAS EVE AND CHRISTMAS DAY - THE PRCUA OFFICE WILL BE CLOSED.

31 NEW YEAR'S EVE / SYLWESTER - THE PRCUA OFFICE WILL BE CLOSED.

JANUARY 2020

2 NEW YEAR'S DAY - THE PRCUA OFFICE WILL BE CLOSED.

26 WARREN, MI – PRCUA #1593 ST. JOHN PAUL II SOCIETY MEETING on Tuesday January 26 at 7:00 p.m. at the A.P.C.C. located on 2975 E. Maple Rd. in Troy, MI. Election of officers will take place along with other important society matters.

Most of the PRCUA events have been cancelled due to the COVID-19 outbreak. For updates, contact your local PRCUA districts, societies and schools, check *Naród Polski*, PRCUA social media platforms, and www.prcua.org.

2021 PRCUA CALENDAR
NOW AVAILABLE

The 2021 P R C U A calendar is here! It is available free of charge to P R C U A members.

Members can order the calendars by calling the Marketing Department at 773-782-2630. Orders can also be placed by emailing the following: marketing@prcu.org.



'Tis the Season for the Gift of Financial Security & Protection!



PRCUALife
2020

through
January 31, 2021

Christmas Special

SAVE 5% when you purchase

\$5,000 • \$10,000 • \$25,000 • \$50,000

or greater

PRCUALife Single Pay Whole Life Insurance

Available for little ones age 2 weeks to 15 years and 5 months. Applicants will receive a free gift and a chance to WIN one of three Grand Prizes. Applications with face amounts of \$25,000 or more will receive 2 raffle tickets per application! The Grand Prize drawing will take place February 15, 2021. Winners will be announced in the March 2021 *Naród Polski* and on PRCUA.org.

Call for details or visit **PRCUA.org**

(773) 782-2642

Michael Dziadkowiec
Sales Coordinator

(773) 782-2632

Elzbieta Sawczuk
Marketing Director

Highlights of the **Single Pay Whole Life** Insurance Plan

- 🍓 One payment for a lifetime of security for your loved one
- 🍓 Builds cash value
- 🍓 Dividend participating
- 🍓 Eligibility for membership benefits such as educational scholarships & sports tournaments

Sample Rates for Females

Age	\$5,000	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$656.78	\$1,076.07	\$2,333.91	\$4,430.33
5	\$720.58	\$1,203.65	\$2,652.88	\$5,068.25
10	\$795.63	\$1,353.75	\$3,028.13	\$5,818.75
15	\$882.31	\$1,527.13	\$3,461.56	\$6,685.63

Sample Rates for Males

Age	\$5,000	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$710.41	\$1,183.32	\$2,602.05	\$4,966.60
5	\$782.33	\$1,327.15	\$2,961.63	\$5,685.75
10	\$867.07	\$1,496.63	\$3,385.33	\$6,533.15
15	\$963.78	\$1,690.05	\$3,868.88	\$7,500.25

All applications for the **PRCUALife** 2020 Christmas Special are subject to underwriting and must be postmarked by January 31, 2021

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG

Now Available!

PRCUA Life

OVER THE EAR ADJUSTABLE

Face Mask

- Behind the ear design with adjustable banding
- Ergonomic silicon toggle bead for adjusting
- Durable / wash tested outer fabric layer
- Comfortable, breathable 100% cotton inner layer

\$10
each

Pay online at **PRCUA.org** (scroll down on main page) or complete the form below and mail with your check payable to **PRCUA**:

PRCUA Marketing Dept.
984 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60642

Please mail a quantity of _____ **PRCUA Life** Mask(s) at \$10 each –
FREE shipping for up to 5 masks! Enclosed is my check for \$ _____

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

ZIP _____

PHONE _____

EMAIL _____

202010-VERGE-NP

CHRISTMAS CUSTOMS, CAROLS, AND CUISINE:

This booklet explains Polish Christmas customs and traditions. It also provides lyrics to favorite English and Polish Christmas carols and recipes for traditional foods served in Polish homes at the meatless Christmas Eve Wigilia meal.

Free, with postage cost:
\$3 for the first book and
\$1 for each additional
book.

CHRISTMAS CAROLS BROCHURE:

This brochure includes lyrics to popular English and Polish Christmas carols to provide at sing-alongs during your Christmas party.

No charge
for postage.

PRCUA CHRISTMAS PUBLICATIONS

BIRTH OF JESUS COLORING BOOK

– or –

POLISH CHRISTMAS ORNAMENTS ACTIVITY BOOK: A DO-IT-YOURSELF GUIDE

Free, with postage cost:
\$3 for the first book and
\$1 for each additional
book.

To order:
call the Marketing Department
at 1-800-772-8630 or email us
at marketing@prcu.org.
Make checks payable to:
PRCUA

and send your order to:
PRCUA Christmas Publications,
984 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, IL 60642-4101
Attn: Marketing Department

SUPPORT THE PRCUA EDUCATION FUND 501(c)(3)

PRCUA SCHOLARSHIP AWARDS
are made possible in part by
GENEROUS DONORS.
If you wish to invest in the future of our youth
BECOME A CONTRIBUTOR
to the **PRCUA EDUCATION FUND.**

Your support will **make a big difference**
in the lives of the students who are the future
of Polonia in the United States and beyond.
Help us help them **fulfill their educational dreams.**

Donations can be made

- in the form of cash, checks, real estate, stocks, securities, gifts of future interest, insurance, wills and trusts
- as a perpetual scholarship fund with a donation of \$25,000 or more
- in honor or memory of an individual or organization or in the name of the donor with a minimum \$1,000 donation
- anonymously in any amount
- and PRCUA will match any donation made to its Education Fund up to \$10,000 annually



To make a donation or for more information,
please contact the
Office of the PRCUA President at
(773) 782-2603

IT'S EASY AS
1-2-3
TO OPEN
AN ANNUITY



- ✓ EARN MORE MONEY
- ✓ MAXIMIZE your TAX REFUND
- ✓ BOOST your RETIREMENT INCOME
- ✓ JOIN **PRCUALife**

by opening a new PRCUALife Annuity or transferring your existing account

RED – 8 year

3.25%
APY

1 YEAR GUARANTEE

WHITE – 5 year

2.75%
APY

1 YEAR GUARANTEE

BLUE – 3 year

2.25%
APY

1 YEAR GUARANTEE

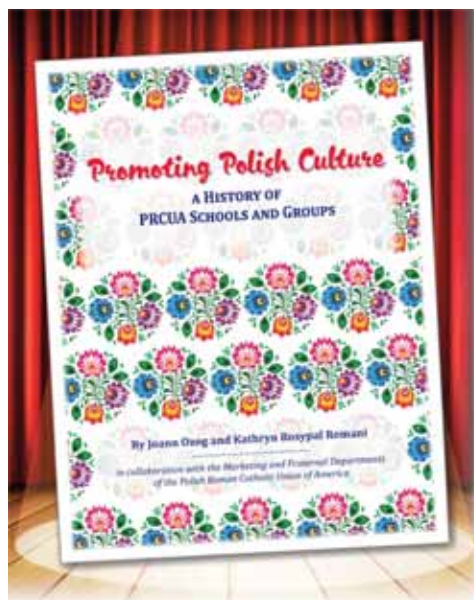
minimum
deposit
\$500

*For more information: Michael Dziadkowiec, Sales Coordinator (773) 782-2642 | Elzbieta Sawczuk, Marketing Director (773) 782-2632



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits

984 N MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | [f](#) [t](#) [in](#) [ig](#) [yt](#)



Promoting Polish Culture

A HISTORY OF
PRCUA SCHOOLS AND GROUPS

Book available to PRCUA
MEMBERS FREE OF CHARGE!

To order, contact the PRCUA
Marketing Department at:

(773) 782-2630

marketing@prcu.org

or complete the form
below and mail to:

PRCUA Marketing Dept.
984 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60642

Free shipping for up to 5 copies

Free of charge to PRCUA members, please mail a copy of:
Promoting Polish Culture – A History of PRCUA Schools and Groups

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

STATE _____

ZIP _____

PHONE _____

EMAIL _____

20201117-HP5G-NP



NOW OPEN!

prcu.logosoftwear.com

PRCUALife online store

BUY PRCUA logo apparel*

***15% of proceeds go to
the PRCUA EDUCATION FUND**

EMPLOYEE APPRECIATION DAY AT PRCUA HOME OFFICE

The National Employee Appreciation Day (non-official holiday) in the U.S. is observed on the first Friday in March each year. It focuses attention on employees their achievements and contributions. The holiday appeared prominently

on workplace calendars in 1995 and over the years, it has grown into a respected tradition in the U.S.

For the last few years, it's been a tradition in the PRCUA Home Office that the employee appreciation celebration is held in October (due to the

multiple PRCUA celebrations held in the beginning of each March: Pułaski Day, Fashion Show, Corned Beef and Cabbage Dinner, and others.) However, this does not diminish the fact that the Employee Appreciation Day at PRCUA is always prepared with employees in mind - to brighten their day with a lunch, fun activities and to celebrate especially those employees who reached their 5th-10th-15th-20th-25th-30th-35th, or perhaps even 40th anniversary at the PRCUA.

This year, because of Covid-19 pandemic, the PRCUA Employee Appreciation Day was held with all appropriate restrictions and precautions on Thursday, October 29 in the PRCUA Social Hall, which was decorated for the occasion. The celebration's theme was *Hawaiian Luau*. Employees were encouraged to wear the Hawaiian-themed clothing and a Hawaiian style food was ordered for lunch.

Seven employees were recognized this year for their service to the PRCUA: Bogusława Chrzanowska and Mark Sorbi (20 years); Anna Grabowski, Mary Jane Czipura and Madia Robles (15 years); Michael

Perzynski (10 years); and Carlos Escobar (5 years). Each of them was presented with a small gift by PRCUA Executive Officers: President James Robaczewski, Vice President Micheline Jaminski and Secretary-Treasurer Agnieszka Bastrzyk. The Officers expressed their words of gratitude to those who celebrated the anniversaries and to all of the PRCUA employees for their dedication and contributions to the goals of the organization.

The celebration ended with the performance of dances from the Hawaiian and Pacific islands performed by two dancers. Dancers also briefly explained the origin and meaning of some of the dances and specific movements and props used during each dance. Then, they invited the employees to join them on the floor and learn some dancing moves.

President Robaczewski, Vice President Jaminski, Secretary-Treasurer Bastrzyk and staff members Anna Grabowski, Anne Moschopoulos, Roberta Brewster, Mateusz Bomba and Conrad Wiecek, were brave to present their dancing skills and proved that those dancing steps and figures are not as easy to master as they seemed to be.

The employees enjoyed the colorful decorations (put together by Julie Prado, Anna Grabowski, Inna Parasych, and Natalia Hofmann), the delicious meal, the interesting and unexpected dance performance, and all the efforts that the Executive Officers made to make this celebration special. Especially during these uncertain times, the PRCUA employees are grateful for a safe, respectful, and appreciative work environment. It was a memorable experience!

See more photos on page 7



L-r: Secretary-Treasurer Agnieszka Bastrzyk and Vice President Micheline Jaminski



Dancers performing traditional Hawaiian dances



President James Robaczewski presenting Bogusława Chrzanowska with a gift



President Robaczewski congratulating Mark Sorbi, Mary Jane Czipura, Madia Robles and Anna Grabowski



PRCUA HALKA DANCERS ARE NOT MISSING A BEAT

By Laura Hejza, Halka Director



2021 Halka graduates: Andrew, Jacob, Natalie, and Evan

When the PRCUA Halka Dancers began their 52nd school year in September there were of course some changes in order to follow social distancing precautions that we all have become aware are needed right now. Halka families were eager to get back to something familiar in a safe manner and thankfully Michigan provided glorious weather each

Saturday morning and our home base allows that practices could be held outdoors.

Since October was Polish Heritage Month, Halka jumped into action to show their pride and community support. Beginning with the Polish Heritage Mass held each year at St. Albertus Parish in Detroit, Halka was represented by several of



Halka Dancers at St. Albertus Polish Heritage Mass on October 4

our high school students including our four 2021 Halka graduates, Andrew Bartkiewicz, Evan Krass, Natalie Palencik and Jacob Tabaczynski. After the mass, Julia Brown spearheaded an effort to make face masks for the less fortunate and a few fellow dancers and parents gathered at her home to get the production line in gear and great progress was made.

To fulfill our yearly charitable contributions, Halka decided to aid their home parish of Our Lady Queen of Heaven-Good Shepherd and collect food for their upcoming distribution of Thanksgiving baskets. Besides the many non-perishable items collected, almost \$200 in gift cards were presented with overwhelming appreciation. Dancers were encouraged to help with fall clean-up around the church grounds after their Saturday morning classes.

Over 20 compost bags were filled and the church staff was overjoyed with this beautification effort. One more collection was warm clothing for a Detroit area closet for the needy; two loads were delivered with much thanks from those in charge. The families of Halka are very generous and shined once again in this year's collection.

Now that the weather has turned cold, the Halka Dancers have had to move indoors with additional precautions, taking things one week at a time as this pandemic continues to affect us each day. We are thankful that we have been able to continue in some way to be a dance group and look forward to the day when all will be back to normal. Everyone, please do what you can to be safe.



Fall clean up at OL Queen of Heaven Church



Julia Brown in charge of mask-making project

ANNUAL TRUNK OR TREAT HOSTED BY PRCUA SOCIETY #162

By Stanley Pasko

PRCUA Society #162 hosted its annual Trunk or Treat on Saturday, October 24. This year the event was cosponsored by all the service organizations on Oak Street in Wyandotte, MI: PRCUA #162, PLAV Post 74, American Legion 447 and the FOP #111. At about 5:00 p.m., the cars that were participating started showing up. Many cars in all participated in decorating their cars and passing out candy to the kids from 6:00 p.m. to 8:00 p.m. The Wyandotte Police Department and Wyandotte Fire Department joined in the fun as well. Two squad cars, an EMT vehicle and a fire truck were on hand for the kids to see as well. Eventually over 300+ Trunk or Treaters participated. Once

they made the pass around the cars to collect their goodies, they were treated to hot dogs, popcorn, snacks, and cider. Everything was donated by all the service organizations and hosted at our facility.

The event was very well received in the community and will be on the schedule for Society #162 again next year. Special thanks to all the members of the service organizations committee for their planning and work efforts that day. And to all the members who worked that day serving food and grilling hot dogs! A fun time was had by all!

See more photos on pages 10-11



TRUNK OR TREAT





WINNERS OF THE 2020 PRCUA COLORING CONTEST

<u>Group</u>	<u>Place in Group</u>	<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>Society</u>	<u>School/Group</u>
Ages 3-4	1st	Elizabetta "Ella" Krivickas	4	693	St. Rafael Kalinowski Polish School
	2nd	Anthony Zarnowski	4	693	St. Rafael Kalinowski Polish School
	3rd	Mary Lackaye	4	1618	Zajaczek Dance Ensemble
Ages 5-6	1st	Anna Knurowski	6	1219	Stanisław Cholewiński Polish School
	2nd	Nora Glaeser	6	1618	Zajaczek Dance Ensemble
	3rd	Aniela LaLinsky	6	162	Rogalin Dance Troupe
Ages 7-9	1st	Aleks Bastrzyk	9	1219	St. Celestine School
	2nd	Olivia Wlodarczyk	9	693	St. Rafael Kalinowski Polish School
	3rd	Sofia Schifano	9	1622	St. John Paul II Polish School
Ages 10-12	1st	Dominica Zyskowska	12	1597	St. John Paul II Polish School
	2nd	Helena Lucas	10	1593	Zajaczek Dance Ensemble
	3rd	Jessica Slon	11	693	St. Rafael Kalinowski Polish School
Ages 13-15	1st	Aleksandra Wozniak	15	1634	Maria Konopnicka Polish School, Wesoły Lud
	2nd	Meredith Bayus	14	1618	Zajaczek Dance Ensemble
	3rd	Beata Knurowski	14	1219	Stanisław Cholewiński Polish School
Ages 16-18	1st	Karolina Gornikowski	16	1636	St. John Paul II Polish School
	1st	Camillia Matyszewski	17	1593	Opole Dancers
	1st	Elise Lubiarsz	17	1413	Tatry Dance School
	2nd	Tessa McKnee	16	1618	Halka Dancers

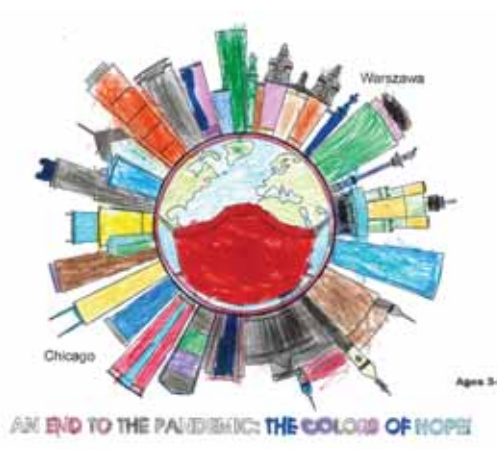
HONORABLE MENTIONS - NON-MEMBER WINNERS

<u>Group</u>	<u>Name</u>	<u>Age</u>	<u>School/Group</u>
Ages 5-6	Veronika Baczynski	6	St. John Paul II Polish School
Ages 7-9	Lucas Bukowski	8	Zbigniew Herbert Polish School
	Alan Lojko	8	Zbigniew Herbert Polish School
	Juliana Zagata	8	Jan Karski Polish School
Ages 10-12	Danuta Knurowski	11	Stanisław Cholewiński Polish School
Ages 13-15	Anna Stoch	12	Zbigniew Herbert Polish School
	Zofia Skobel	10	Jan Karski Polish School

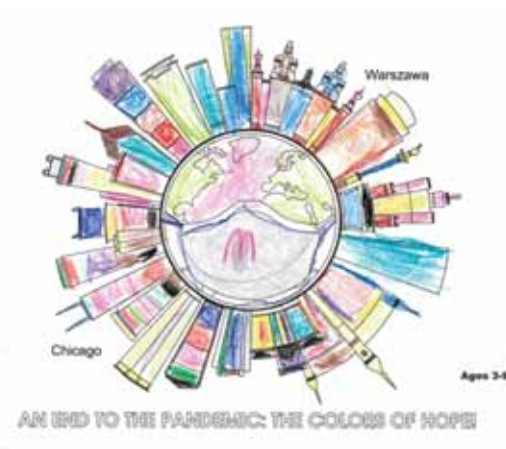
*Thank you to all the participants
and
congratulations to the winners!*



1st place (Ages 3-4)



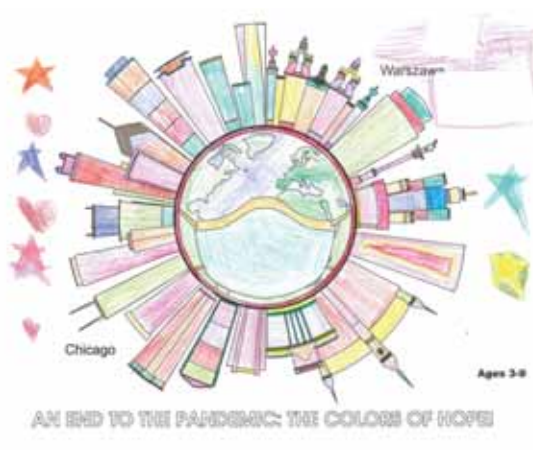
2nd place (Ages 3-4)



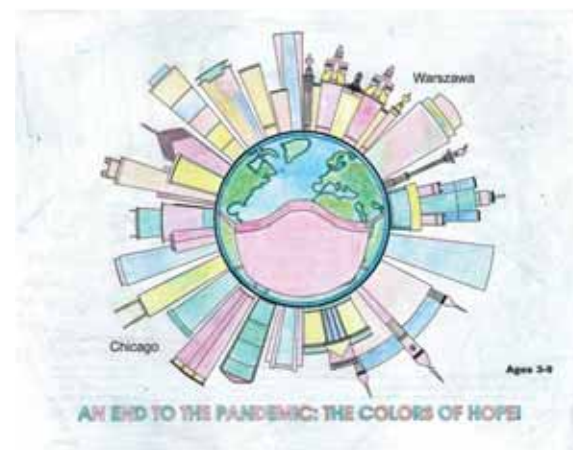
3rd place (Ages 3-4)



1st place (Ages 5-6)



2nd place (Ages 5-6)



3rd place (Ages 5-6)

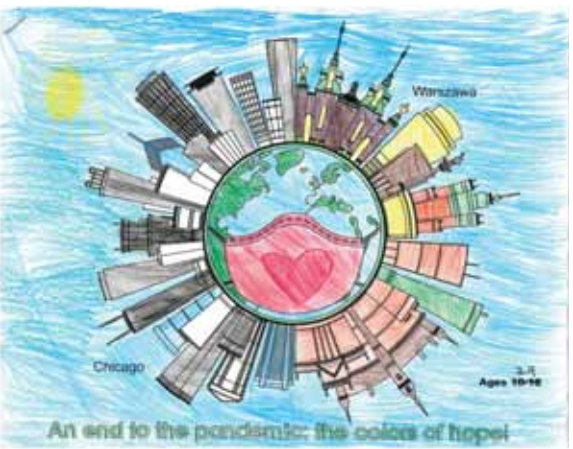
WINNERS OF THE 2020 PRCUA COLORING CONTEST(continued)



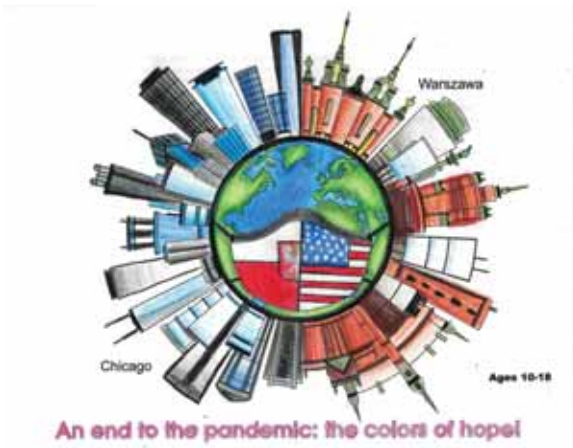
1st place (Ages 7-9)



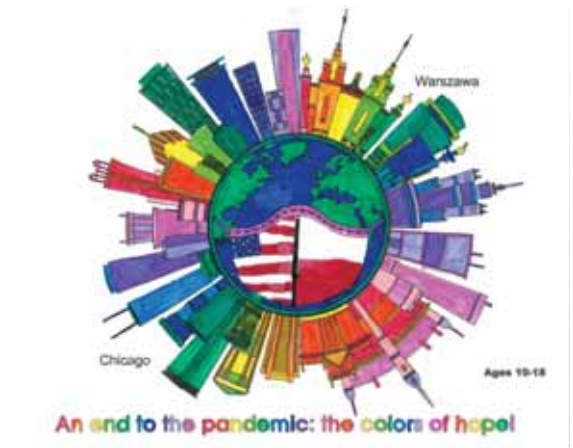
2nd place (Ages 7-9)



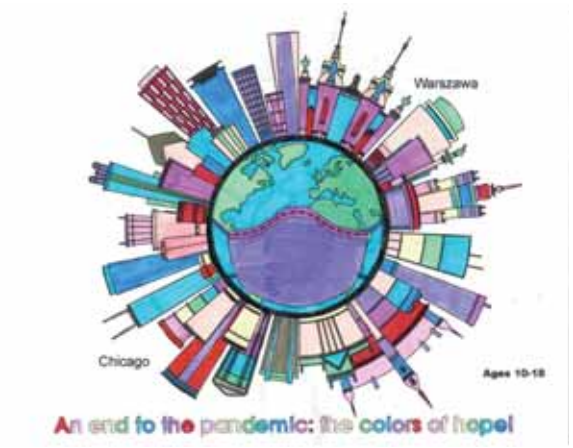
3rd place (Ages 7-9)



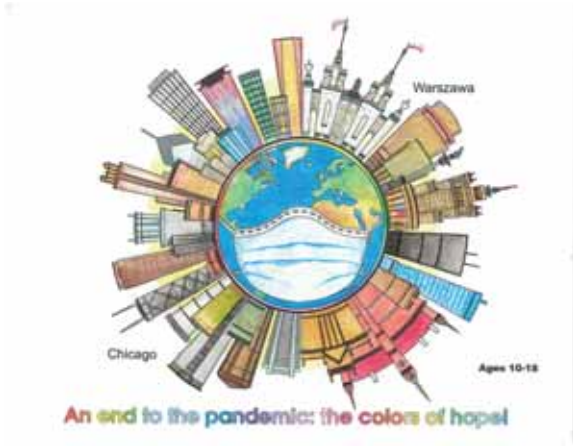
1st place (Ages 10-12)



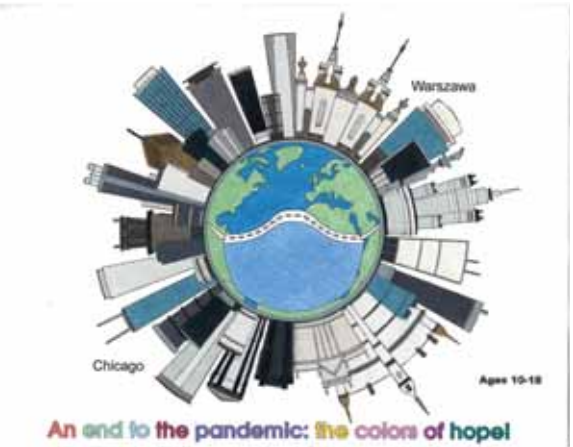
2nd place (Ages 10-12)



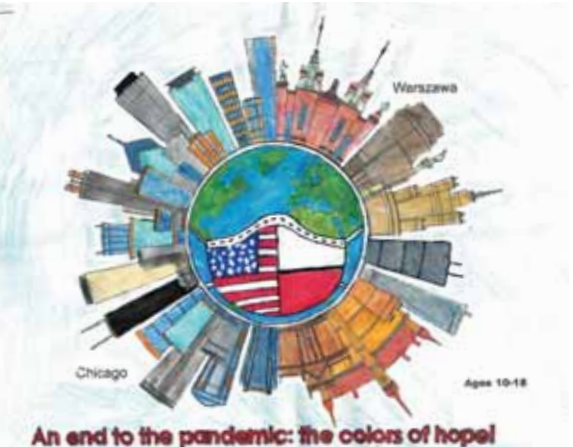
3rd place (Ages 10-12)



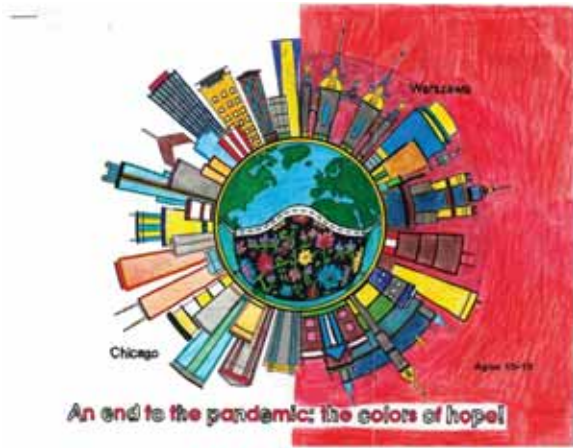
1st place (Ages 13-15)



2nd place (Ages 13-15)



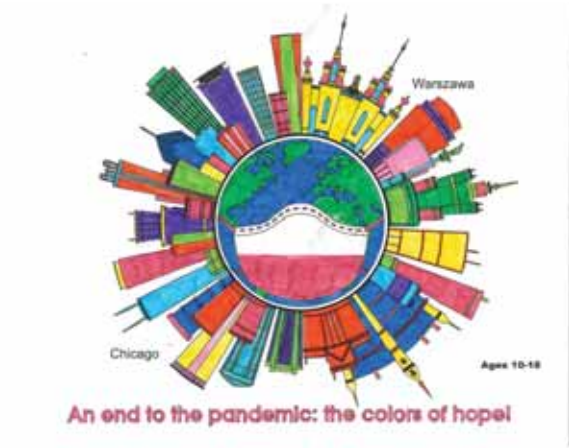
3rd place (Ages 13-15)



1st place tie (Ages 16-18)



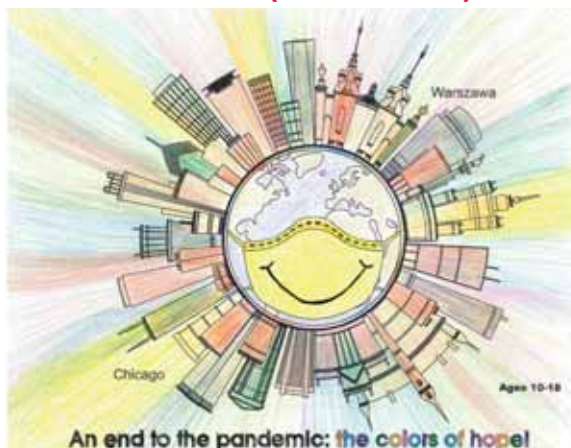
1st place tie (Ages 16-18)



1st place tie (Ages 16-18)

(Continued on page 14)

WINNERS OF THE 2020 PRCUA COLORING CONTEST (continued)



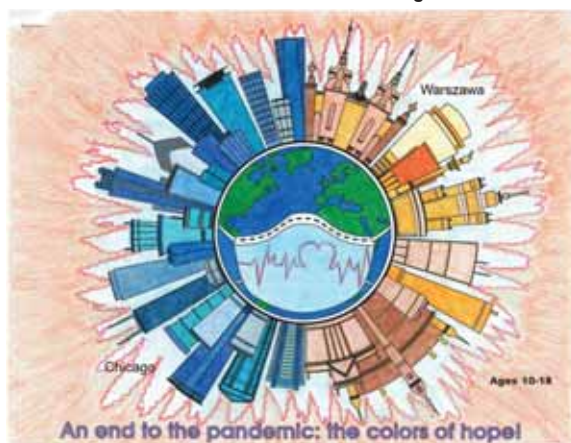
2nd place (Ages 16-18)



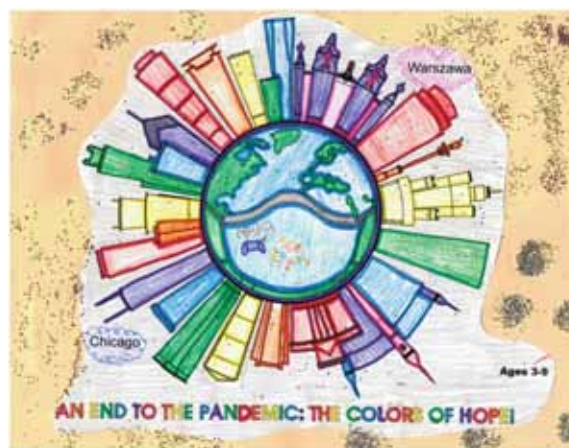
Honorable Mention - Lucas Bukowski



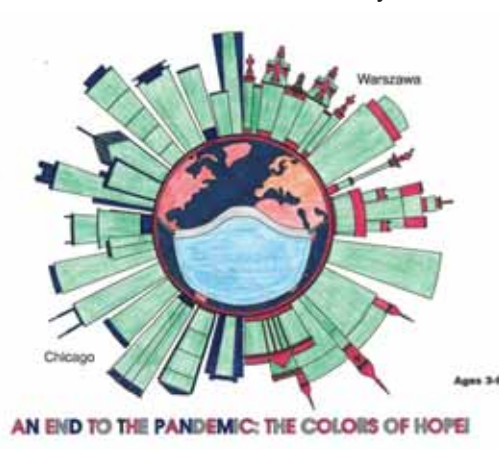
Honorable Mention - Juliana Zagata



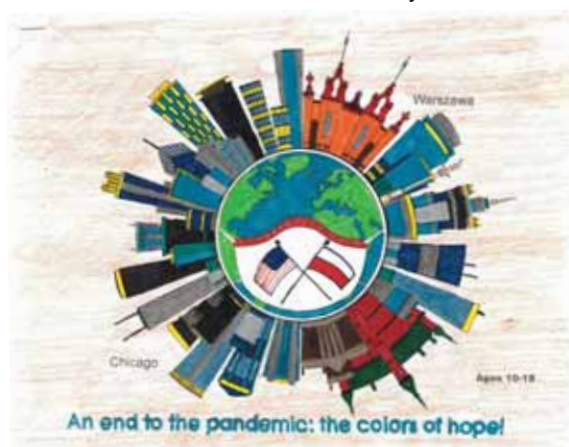
Honorable Mention - Anna Stoch



Honorable Mention - Veronica Baczynski



Honorable Mention - Alan Lojko



Honorable Mention - Danuta Knurowski



Honorable Mention - Zofia Skobel



POLISH WIGILIA TREATS MADE EASY

The Polish Chef: strybel@interia.pl

POPPYSEED NOODLES (*kluski z makiem*): Cook 1 pound package of wide or medium-wide egg noodles slightly longer than al dente instructions on package. Dot hot, freshly-drained noodles with a little butter and stir in 1 c ready-to-use poppyseed pastry filling. If store-bought filling does not contain raisins, add 1/2 c plumped raisins and toss gently to distribute evenly. May be served warm, room temp or chilled.

EASY CLEAR BEETROOT SOUP (*łatwy czysty czerwony barszcz*): Combine 3 c beet juice (from canned beets), 1 c apple juice and 1/4 mushroom bouillon cube dissolved in 1 c boiling water. Heat to boiling. Season with salt & pepper, a dash of garlic powder, a pinch of marjoram, 1 T dry red wine and a little lemon juice and (optional) a little sugar to get a balanced tangy, tart & sweet flavor.

POPPYSEED COOKIES (*ciasteczka z makiem*): Work 2 c flour, 1/3 c honey, 1/3 c sugar, 1/3 c butter (softened), 1/3 cup poppyseeds, 4 whole eggs and a pinch of salt into a uniform dough. Optional: 1/2 tsp pumpkin-pie spice may be added. Roll out to 1/8" thickness, cut into circles, stars, crescents, etc. with pastry cutter, arrange on greased baking sheet, puncture each cookie with fork in several places and bake in 360° oven 15-20 min. Decorate with plain icing after they cool off, if desired.

CHRISTMAS EVE COMPOTE (*kompot wigilijny*): In saucepan drench 1 c pitted prunes, 1 c mixed dried fruit, 1/2 c raisins and 1/2 c diced dried figs with boiling water to cover by 1" and let stand 1 hr. If water has been absorbed add some more and simmer on med-low heat about 15 min from the time mixture boils. Switch off heat, cover and let stand covered until cooled to room temp. Perk up the flavor with a little lemon juice. Serve chilled or room temp as a fruit dessert or dilute with pre-boiled water for a fruit drink.

CREAMED HERRING (*śledź w śmietanie*): Prepare as above, but briefly plunge herring into cold water and drain well. Fork-blend a cup or so sour cream to liquefy and pour over herring. Cover and refrigerate at least 2 hours before serving with hot boiled potatoes or rye bread.

ZAJĄCZEK DANCE ENSEMBLE NEWS

By Karrie Westphal, Secretary
Zajaczek Dance Ensemble

GHOSTS, GOBLINS, AND POLISH DANCERS

This is what Zajaczek Dance Ensemble classes were filled with on Thursday, October 22, and Thursday, October 29. These classes held at the American Polish Century Club in Sterling Heights, MI were charged with Halloween energy and smiles. Even though classes are currently divided in half, and safety protocols are practiced, nothing could limit the amount of fun everyone experienced

during their time together. Halloween treats were distributed by group parents in pre-made bags, ready to take home. All that the participants were required to do, was dance! We are thankful to our Dance Ensemble choreographers, Tricia Dennis, and Rachael Kasperek for helping to coordinate these festivities, along with Colleen Bonkowski, our Dance Ensemble director. As we approach the holidays this year, let us be thankful for the gift of our Polish heritage. It is because of this, that we have come together to create this Polish dance family which we all love and support. Happy Halloween to everyone!



PRCUA GWIAZDA DANCERS' LATEST HAPPENINGS

By Nicholas J. Nowakowski
Gwiazda Secretary & 1997 Alumnus

2020 continues to move on, Halloween is now past us and the leaves continue to fall as we move from autumn into the winter. The PRCUA Gwiazda Dancers continue to hold their practices as they learn new dances and hone their repertoire for future performances.

On October 26, the dancers wore Halloween costumes to practice marking the occasion. While it might have felt a bit different, there were

still some treats and scares to be had. Because it's 2020, we decided against any additional tricks this year.

As we shift from Halloween jack o' lanterns to Thanksgiving cornucopias to Christmas decorations, we wish everyone a Merry Christmas and a safe, happy and healthy New Year.

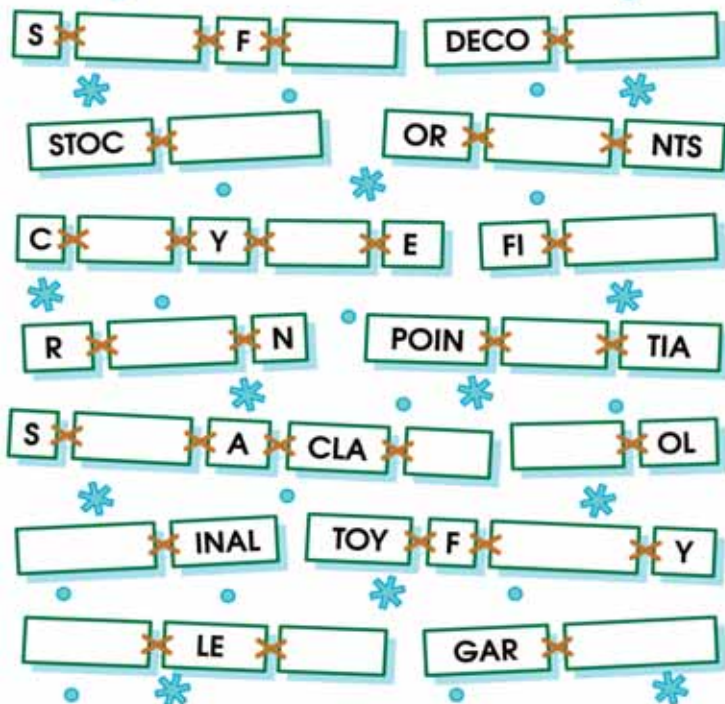
The PRCUA Gwiazda Dancers are on social media. You can keep up with all our events by liking us on Facebook and following us on Twitter (@PRCUA_Gwiazda).

Kids

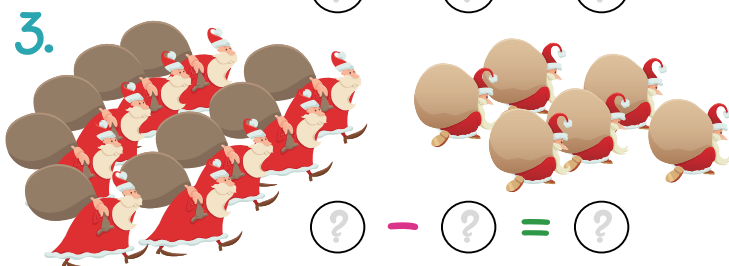


Activity Page!

1. Fill in the blanks with the words: ACTOR, AND, ANT, CAN, CAR, CARD, KINGS, LAKE, LAND, MIST, NAME, NOW, OBI, RATION, REPLACE, SET, TOE, US to reveal fourteen winter, Christmas or New Year related words.



3. Solve the math problems.



2. Solve the puzzle.



4. Find 12 differences.



Higher Perspectives



By Rev. Canon
Walter J. Ptak
National Chaplain,
PRCUA

THE MOST WONDERFUL TIME OF THE YEAR!

Believe it or not, we are on the threshold of another Advent and Christmas season! For many, these seasons are the most wonderful time of the year! However, there are many trying to strip these seasons of their Christian roots and turn it into a secular holiday. Nativity scenes have been banned from public display, the saying Merry Christmas is being replace with Happy Holidays and the list goes on and on. So, what do we do to keep Christ in Christmas and the focus centered on Him? I propose to you my own list of ways to keep this Advent and Christmas, Christ centered:

1. Take the time to celebrate Advent with your family, the season of preparation and the beginning of the new Church Year. Buy or make an Advent wreath and place it on your family table and light the candles at mealtime. Explain the Advent season to your children, reminding them that it is the season to prepare our hearts to meet the Lord by works of charity and kindness.
2. As part of the Advent preparations, decorate your home for Christmas in a way that reflects the real reason of the season: Jesus Christ. This can be done by placing your Nativity scene in the most prominent place in your home. Gather the family together after you return from Christmas Mass and place the Christ Child in the manger and sing a Christmas Carol or *Kolęda* which will re-enforce the reason for our Christmas Season.
3. When sending out your Christmas cards this year, purchase those that are religious in nature. This simple gesture reminds others of the true meaning of the Christmas season.
4. Display an outdoor Nativity scene on your lawn or porch to remind others of God's love in sending us His Son as our Redeemer. Each year, we spend thousands of dollars on inflatable outdoor decorations and the majority of them are based on the non-religious aspect of Christmas, why not pick decorations that reflect who we are: followers of Jesus Christ.
5. When mailing your Christmas cards to family and friends, purchase the religious Christmas stamp issued each year by the post office. It is the only time of the year that you can buy a religious stamp. I often buy extras and use them throughout the year as a way of spreading the "Good News" in a simple yet very real way.
6. Continue the age-old custom of *Wigilia* in your family or restart it if it has been lost. This meatless Vigil Meal is centered on Christ and family. It moves us from the family table, where we are nourished physically to the Altar table, we are nourished spiritually by Jesus Christ, Body, Blood, Soul and Divinity. There is no better way to open the Christmas season than with this timeless tradition of love. If it is not possible to do, at least share the *opłatek*, the Bread of Love, with those who celebrate with you on Christmas Eve, Christmas Day or those who come to your home during the Christmas season. This year, you might share the *opłatek* virtually, with those unable to be present physically due to the pandemic.
7. Finally, keep the twelve days of Christmas, from Christmas Day to the Feast of the Epiphany as a time of joy and celebration to emphasize that Christmas has a season and a reason to celebrate. The Season

begins, not ends, on Christmas Day. Keep the tree lit and the house decorated and celebrate the wonders of this season. In our Church, the Christmas season extends to the Feast of the Baptism of the Lord, which falls on January 10th, 2021 this year. Until Vatican II, the Christmas Season lasted forty days until the Feast of the Presentation of the Lord on February 2nd. Many still keep this tradition, especially, in Poland and in Polish American areas.

I hope you will consider some of these ideas as ways to keep your Advent and Christmas, Christ centered.

*A Blessed and Merry Christmas,
Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!*

CARES ACT TO HELP PERSONS CONTRIBUTE TO THE SCHOLARSHIP FUNDS OF YOUR SOCIETY

Many suggest that we start now in planning our 2020 Federal taxes. To help those who no longer itemize, the CARES Act will allow an individual taxpayer to deduct \$300.00 in donations to charities like the Scholarship Fund of your society and take advantage on their 2020 Federal tax return even though they take the standard deduction.

Married couples filing jointly will be allowed the above deduction of up to \$600.00 on their 2020 Federal Tax return.

For those who are still able to itemize their deductions and therefore directly write off gifts to charities such as your society's scholarship fund, the current cap is 60% of adjusted gross income. The CARES Act lifts the cap in such cases

to 100% for individuals and joint filers, while corporations will see their cap lifted to 25% for 2020.

As a reminder, a Scholarship Fund donation to the PRCUA Society #1593 is a deductible donation according to the IRS. We strongly suggest that you check with your tax advisor on this subject.

If you would like to support PRCUA Society #1593, your donations would be appreciated by December 31, 2020. Please make your check payable to the PRCUA #1593, St. John Paul II Society and mail it to PRCUA #1593 c/o 30214 Woodhouse Dr., Warren MI 48092.

For any additional information, contact Wallace Ozog at his cell number of 586-519-3775 or email at wozog@wowway.com.

JÓZEF HALLER

By Mark Sorbi

Józef Haller von Hallenburg was born in the small village of Jurczyce near Kraków in the Kingdom of Galicia and Lodomeria in the Austrian-Hungarian Empire. His family belonged to *szlachta* (Polish landed gentry), his father fought in the 1863 January Uprising and his grandfather fought in the 1830 November Uprising. Haller was raised with strong values of patriotism and religiousness. He belonged to *Sodaliczja Mariańska* (a Roman Catholic Marian Society) which venerated the Virgin Mary and the Third Secular Franciscan Order.

In 1882 when he was 9 years old, the family moved to Lemberg (Lwów). There he attended the local German school. He later began his military education at the Lower Realschule - a military school in Kaschau, Hungary (now Slovakia), and continued at the Higher Realschule in Weisskirchen Moravia.

He then studied at Vienna's Theresian Military Academy. He graduated with the rank of second lieutenant. He served in the Austrian-Hungarian Army for 15 years, with the 11th Artillery Regiment in Lviv. In 1910, Haller resigned from the army with the rank of captain because he felt he could learn nothing new from the Austrian military.

He joined the Farmers Cooperative Movement and the Farmers Association (*Towarzystwo Kółek Rolniczych*) organizing agricultural, farming and dairy courses.

He was a member of the Scouting Movement and the Polish Gymnastic Society "Falcon" (*Sokół*), working to transform them into *harcerstwo* (scouting plus independence) a Polish militarized version of scouting. He set up military training courses for Polish youth to prepare them to be soldiers and officers for a future Polish Army. He helped design the badges, worked out the terminology for *harcerstwo*, and helped design the Scouts Cross with elements of the Maltese Cross and the Virtuti Militari Order which are still used today.

When World War I began in 1914, Józef Piłsudski issued an order forming the Polish Legions, Haller became one of the commanders of

the Polish Legions. In 1916, he became commander of the Second Brigade of the Polish Legions, the units which mainly fought against the Russians on the Eastern Front. They defended the Carpathians, hindering the Russian advance, and fought in battles such as Stanisławów and Mołotków.

In 1918, Haller rejected the Treaty of Brest-Litovsk because it reduced the possibility of the creation of an independent Poland. Haller and his troops continued to fight the Russians. Germany considered this to be violation of the treaty. German troops moved against Polish units near Kaniv (Kaniów); the battle lasted one day. The Polish 2nd Corps, short of ammunition, was forced to surrender. Haller managed to escape and made his way to Moscow. In July 1918, after a long journey, he arrived in France. After his arrival in France, the Polish National Committee commissioned him to take command of former Polish-French soldiers, Polish POWs and Polish volunteers from the United States, Canada and Brazil. He created what would be called the Blue Army (because of the blue French uniform), and also called Haller's Army. For the rest of the war, the Blue Army fought with the allies against Germans. Thanks to the weapon supplies from France, the Blue Army enabled the newly formed Polish Army to become a significant military force. In April 1919, Haller arrived in Warsaw where he was welcomed as a national hero.

In 1920, Haller and his forces seized Pomerania and entered Danzig (Gdańsk) in the name of Poland. He was appointed Inspector General of the Army, and was a member of the War Council and Council for Defense of the Nation. During the Battle of Warsaw, his forces which included the Blue Army defended the outskirts of the capital. At the end of the war, he commanded the North-Eastern Front. During the interwar period, Haller was President of the Polish Scouting and Guiding Association, and a member of the Polish Parliament (*Sejm*). In 1923 and 1933, he visited veterans and disabled veterans of the Blue Army in the United States.

When World War II began, Haller made his way to France and offered his services to General Władysław Sikorski's government as



General Haller visiting the PRCUA Home Office in 1940

a Minister without Portfolio. He again traveled to the United States to encourage American Polonia to join the Polish Army which was forming in France. When France fell in the spring of 1940, he made his way to England and from 1940 to 1943, he was Minister of Education in the Polish Government in Exile. After the war, when the Communists took control of Poland, he decided to re-

main abroad and settled in England where he remained, steeped in the legend of the "Blue General." Haller died on June 4, 1960 at the age of 86. Thanks to the efforts of the Polish Scouts from "Whites" team his ashes were returned to Poland on April 23, 1993 and are now kept in the crypt of St. Agnieszka's Garrison Church in Kraków.

Polish Roman Catholic Union of America Operating Results For the Quarter Ending September 30, 2020

	Sept. 30, 2020	Sept. 30, 2019
INCOME:		
Life and Annuity Sales	12,020,578	5,288,967
Investment Income	7,226,663	7,628,662
Other Income	193,354	196,268
Total Income	19,440,596	13,113,897
EXPENSES:		
Life and Annuity	14,969,301	8,396,855
General Expenses	4,205,559	4,322,578
Insurance Fees	344,821	367,106
Total Expenses	19,519,681	13,086,538
Net Operating Income	(79,085)	27,359
Dividends to Members (deduct)	(113,829)	(114,351)
Net Capital Gain (loss)	(18,147)	(58,546)
Net Income (loss)	(211,060)	(145,538)
SURPLUS ACCOUNT		
Beginning Bal-Dec.31, prior year	11,043,206	11,802,052
Net Income (-loss)	(211,060)	(145,538)
Change in Reserves	(66,496)	73,804
Ending Balance as of Statement Date	10,765,650	11,730,318

HOW IS YOUR CHRISTMAS POLISH?

Robert Strybel, Polish-Polonian Lifestyle Writer

CHOINKA: Pronounced: “haw-EEN-kah”, this can be any evergreen in general or a Christmas tree. The fir and spruce are preferred in Polish Christmas tradition. It is set up and trimmed on Dec. 24 and kept up till at least the Epiphany (Jan. 6) or even Candlemas (Feb 2).

DRZEWKO: Pronounced: “JEFF-kaw” literally means “little tree” and is the common term for Christmas tree in southern Poland.

GWIAZDA BETLEJEMSKA: Pronounced: “GVYAHZ-dah bet-lay-EM-skah”, the Star of Bethlehem, a name also given to the poinsettia (red Christmas flower).

GWIAZDKA: Pronounced: “GVYA-ST-kah”, diminutive of “gwiazda”, literally meaning little star, one of the names of Christmas in Polish; also the name of one of Poland’s Christmas gift-givers.

JASEŁKA: Pronounced: “yah-SEW-kah”, nativity play, usually staged by children who reenact the story of shepherds going to Bethlehem to honor Baby Jesus and the visit of the Three Kings.

KOLĘDA: Pronounced: “kaw-LEN-dah”, Christmas carol, traditional songs honoring the Nativity, describing angels, shepherds and the Three Kings (Wisemen), with the Holy Family as their centerpiece.

KOLĘDNIK: Pronounced “kaw-LEND-neek, caroler; traditionally a caroler-masquerader dressed as a shepherd, King Herod, Death, Devil, Angel, Gypsy, Soldier, etc., forming part of a caroling party making house-to-house rounds.

OPLATEK: Pronounced: “aw-PWAH-tek”, this white unleavened wafer, imprinted with nativity motifs, is sometimes referred to as “angel bread” or “the bread of love”. The single most important artifact of Polish-style Christmas, it is traditionally it is broken and shared at the start of the Wigilia supper.

OPLATEK (2): This is also the name of a social gathering which in Poland involves the sharing of opłatek at school, church or workplace. In America, this is often an Opłatek-Supper, a full Wigilia meal hosted by PolAm organizations, clubs and parishes.

PASTERKA: Pronounced: “pah-STAIR-kah”, Shepherd’s Mass celebrated at midnight on Christmas Eve. In America it often starts with a concert of Polish and American carols.

SIANO: Pronounced: “SHAH-naw”, hay, a symbol of Christ’s humble birth in a manger, placed under the tablecloth during Wigilia.

SZOPKA: Pronounced: “SHAWP-kah”, Christmas crib, Nativity set, sometimes a portable puppet theater carried by carolers as they go house-to-house .

SZOPKA KRAKOWSKA: Pronounced: “SHAWP-kah krah-KUFF-skah”, Kraków-style Christmas crib, fashioned from thin strips of wood, cardboard and shimmering colored foil into an urban folk art work of true beauty.

WESOŁYCH ŚWIĄT: Pronounced: “veh-SAW-wikh SHFYONT, Polish for Merry Christmas.

WIGILIA: Pronounced: “vee-GHEEL-yah”, Christmas Eve, literally: the Vigil, to Poles the single most important day of the year.

ŻŁÓBEK: Pronounced: “ZHAWAW-bek”, Christmas crib or Nativity set.

WIGILIA

To this day, Christmas Eve (wigilia) is observed in Poland with many old customs that make it exceptionally special and is celebrated with family and close friends.

A table is covered with a white-tablecloth. Hay is put under the tablecloth in remembrance that Jesus was born on hay in the stable. One empty seat and a set of dishes are left at the table for a stray wanderer (whoever knocks on the door on Christmas Eve should be invited for dinner because nobody should be alone during that day.)

Family members begin the celebration with a prayer and breaking of the Christmas wafer (*opłatek*) and wishing each other all the best.

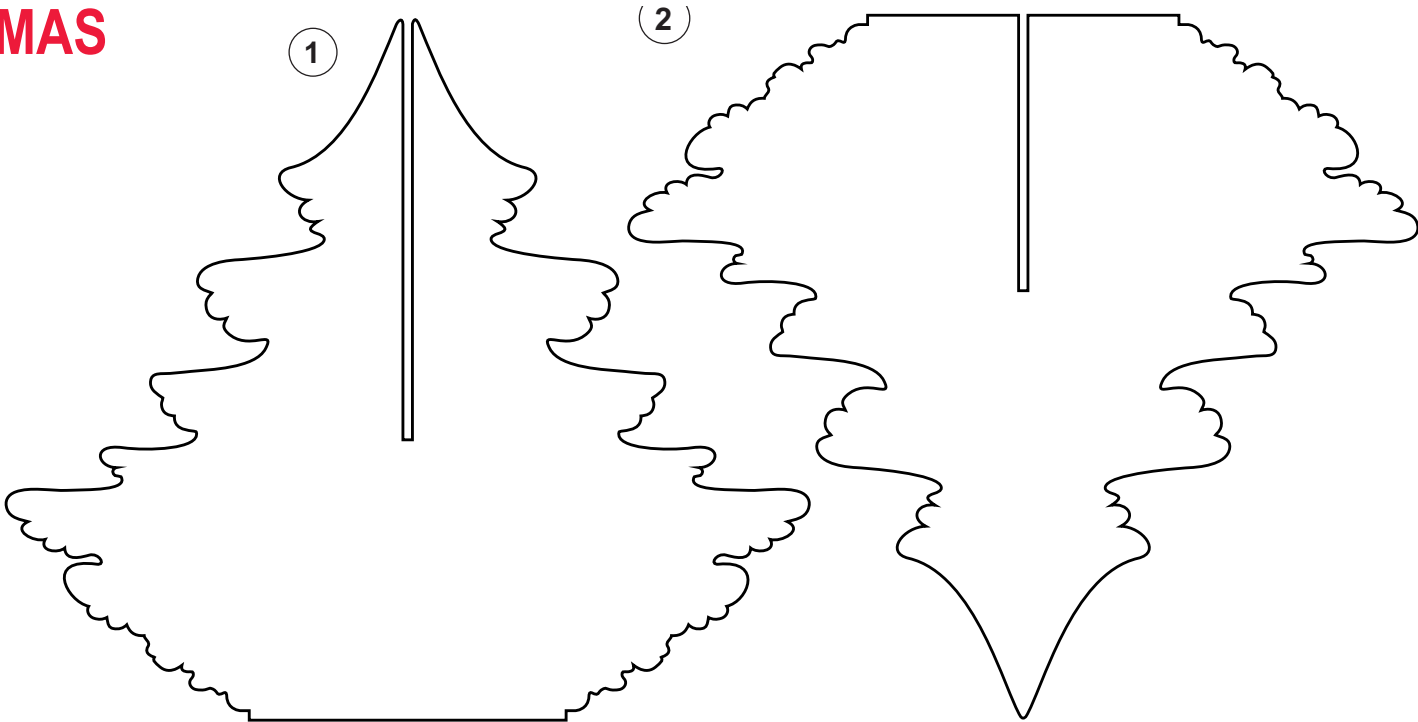
Traditionally, 12 dishes must be served (referring to the 12 apostles) and everybody should try every dish, so in the next year nothing will be missing. Dishes include a variety of fishes, soups (mushroom, beet, almond, fish), various dishes made of sauerkraut, mushrooms, noodles, groats, and sweets, accompanied by dried fruit compote.

Supper usually ends with singing the kolędy and opening the presents.

Catholics attend a solemn Mass, *Pasterka* („Shepherds’ Mass”), celebrated at midnight on Christmas Eve.

EASY CHRISTMAS DECORATION

Trace the tree shapes onto cardboard and cut them out (including the slits on the top of #1 and on the bottom of #2. Fit the slit opening of tree #2 in the slit opening of tree #1. If cut out of white paper, you may color the tree first. Then decorate it with cut out ornaments, markers, glitter, cotton balls, etc.



THADDEUS KLAMERUS

Thaddeus (Ted) Klamerus (90) of Dearborn Hts., MI, passed away on Thursday, November 12, 2020.

Ted was married to Sally (Podeszwa) Klamerus for 69 years. He was the father of Ken (Tracee), Valerie Zimmerman, Ted, Larry, and Patty (Jeff) Farrell; grandfather of Rob (Tanya), Kevin (LaRae), Kelley, Michael, Michael, Nicholas, Geoffrey, Kristi, Victoria, and Jacob; great-grandfather of Madison, Alexander, Nathan, Cameron, Carter, and Lucas; brother of Gene; uncle of Susan Wurtz, Patrick Podeszwa, David Podeszwa, Joe Podeszwa, Mark Klamerus, Steve Klamerus, and Scott Klamerus.

Thaddeus (Ted) Klamerus dedicated most of his life to the PRCUA. He was a member of the PRCUA for sixty nine years, since 1951. He belonged to several Societies, including #162, #718, #87, and #1116. He worked as a PRCUA sales representative (deputy) since 1951. He also served as PRCUA Supervisor of Sales Districts #6 and #28 for 44 years, the position he retired from on March 20, 2011. As an outgoing Sales District Supervisor, Ted's final words were that "It's time for us to roll up our sleeves and recruit as many members as we can to make the PRCUA a more viable and bigger organization."

Over the years, Mr. Klamerus held offices in various societies, circuits and united circuits. He chaired several PRCUA national sports tournaments and was a delegate to the last 16 National PRCUA Quadrennial Conventions. He chaired the Redistricting Committee 2002-10; was Vice Chair, Redistricting Committee 1998-2002; a member, Redistricting Committee 1994-98; alternate member, Long Range Planning Committee 1982-86; member, Constitution and By-Laws Committee 1970-74; member, Advisory Board to the Task Force of the 2006 and 2010 Convention.

During his PRCUA career, Ted Klamerus marked many firsts. He was the first recipient of the PRCUA President's Trophy for the largest volume of sales by an individual! He also excelled as the first Supervisor



to achieve district sales of a million dollars. His District was first in total sales for 14 of 17 years! His District was first for 12 years in a row in number of new PRCUA members. One of his deputies was first in writing one million dollars of new business in one year for PRCUA. Another of his deputies was first in writing one million dollars of permanent life insurance in one year for the PRCUA in one certificate. Ted wrote over a million dollars in life insurance for the PRCUA three separate times! He credits much of his sales success to the strong foundation in sales that he received by taking courses and attending seminars that broadened his horizons and honed his skills.

Always leading by example, Ted was the first PRCUA sales representative to earn the designation of Fraternal Insurance Counselor (FIC) and he was the first to receive the Fraternal Insurance Counselor Fellow (FICF) designation.

Ted was a member of St. Sabina Church in Dearborn Heights and the Knights of Columbus.

Ted valued education and continued to take courses throughout his adult life. He completed 2 years at the University of Detroit, followed by courses at numerous colleges in a variety of subjects, many related to sales and problem solving. He studied Presentation Techniques at Wayne State Univ., completed Insurance Seminars at Purdue and Orchard Lake and studied at the Executive and Sales Training Institute.

Before retiring, Ted worked as a Quality Control Engineering Supervisor for the Ford Motor Company, and then as a consultant for Troy

Engineering. He also served on various Quality Control Task Forces.

Besides being active in the PRCUA, Ted was a long-time devoted supporter of Orchard Lake Schools (OLS). He served on the Board of Regents at Orchard Lake; he was a Charter Member; Past President of the Friends of the Cardinal [Majda] group; and he had the privilege of being Chair of the Orchard Lake Ambassadors Ball. In the 1980s, Ted received the honor of being named an OLS Honorary Alumnus.

Mr. Klamerus was also a Charter Member of the National Polish American Sports Hall of Fame.

A private funeral service was held for Mr. Klamerus. A public memorial service is planned to be held in the future.

The PRCUA is deeply saddened by the loss of Mr. Klamerus and those who met him, will miss his kindness, politeness, enthusiasm and unwavering commitment to the PRCUA. His insight on the PRCUA products and insurance industry helped many to achieve their business goals and become leading PRCUA agents.

Rest in peace Mr. Klamerus.

Please remember the Klamerus family in your prayers.

DEARLY DEPARTED PRCUA BROTHERS AND SISTERS



Member	Society	State	Member	Society	State
Adamovits, Dolores	224	PA	Nyardy, Lucille M.	224	PA
Bidnick, Paul J.	632	VA	Paszek, John A.	719	OH
Bratton, Julia A.	227	OH	Pociask, David A.	1253	WI
Bugala, Paul	1591	OH	Podgorny, Donald	1593	MI
Ciolkosz, Rafal	1635	IL	Purcell, Vicki A.	227	OH
Czechowski, Theresa	719	OH	Rollman, Jeanne	1615	PA
Dolata, Joseph L.	1027	FL	Rosalez, Jose	701	CA
Dul, Benjamin J.	817	WI	Roslonski, Rita	237	PA
Dziergowski, Anthony	1486	NY	Saidak, Adelle	597	CT
Friend, Forrest	1004	IL	Sheffield, William J.	1617	OH
Gawrych, Margaret	162	MI	Skelly, Paula A.	162	MI
Graczyk, Gerald J.	300	PA	Slezak, Mary L.	531	PA
Johnson, Ramona M.	290	IL	Slomba, Stanley J.	718	MI
Kaminsky, Mary	224	PA	Sobkowski, Alfred B.	499	IN
Kern, Ann	162	FL	Sroka, Jerome	1559	IL
Klos, Margie F.	227	OH	Stobinski, Dolores	1000 & 1617	OH
Klubek, Richard	385	NY	Stolarski, Mary E.	1593	MI
Koth, Richard R.	817	ND	Tokarski, Emily	89	WI
Kowalczyk, Anna	597	CT	Tracz, Wayne	105	KS
Kowalczyk, Cecilia A.	1004	IL	Trela, Emily	1591	OH
Kuchnicki, Thomas J.	237	PA	Tuziak, Ervin	2320	WI
Macak, Theresa	495	IN	Tylenda, Jane	1593	MI
Malczynski, Beatrice J.	1493	MI	Uczen, Wanda	800	FL
Marszalik, Jr., Joseph	880	IL	Walker, William	1492	FL
Matlosz, Nellie	572	FL	Zimny Geraldine A.	3000	IL
Mcglinchey, Mary L.	2308	PA	Zonin, Loretta	531	PA

ANSWERS TO THE PUZZLES ON PG. 16:

1. Fill in the blanks: SNOW FLAKE, DECORATION, STOCKINGS, ORNAMENTS, CANDY CANE, FIREPLACE, ROBIN, POINSETTIA, SANTA CLAUS, CAROL, CARDINAL, TOY FACTORY, MISTLETOE, GARLAND

2. Solve the puzzle: (across) SANTA CLAUS, GIFT, TREE, REINDEER, SLEIGH; (down) GLOVES, LANTERN, STAR, COMET, CANDLE, SNOWFLAKE, ANGEL, HOLLY

3. Solve the math problems:

1. 5-4=1

2. 7+5=12

3. 9-6=3

4. Find 12 differences:



Nadchodzą Świąta – podaruj rodzinie zabezpieczenie finansowe!



PRCUALife
2020

Oferta ważna do:
31 stycznia 2021

Oferta Świąteczna

5% ZNIŻKI przy zakupie certyfikatu na sumę
\$5,000 • \$10,000 • \$25,000 • \$50,000
lub więcej

PRCUALife Single Pay Whole Life Insurance

Ubezpieczenie dostępne dla dzieci w wieku od 2 tygodni do 15 lat i 5 miesięcy. Każdy aplikant zostanie nagrodzony prezentem i losem na loterię, w której do wygrania jest jedna z trzech nagród głównych. Aplikacje na sumy 25,000 dolarów lub więcej otrzymają dwa losy na loterię! Losowanie odbędzie się w dniu 15 lutego 2021. Zwycięzcy ogłoszeni będą w marcowym wydaniu *Narodu Polskiego* i na www.PRCUA.org.

Po więcej informacji zadzwoń lub odwiedź PRCUA.org

(773) 782-2642

Michał Dziadkowiec
Koordynator Działu Sprzedaży

(773) 782-2632

Elżbieta Sawczuk
Dyrektor Marketingu

Ubezpieczenie na życie
Single Pay Whole Life
oferuje

- 🍓 Jednorazową spłatę ubezpieczenia
- 🍓 Przyrost wartości gotówkowej
- 🍓 Dywidendy dla ubezpieczonego
- 🍓 Dodatkowe korzyści członkowskie jak: stypendia czy turnieje sportowe

Przykładowe składki dla dziewcząt

Wiek	\$5,000	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$656.78	\$1,076.07	\$2,333.91	\$4,430.33
5	\$720.58	\$1,203.65	\$2,652.88	\$5,068.25
10	\$795.63	\$1,353.75	\$3,028.13	\$5,818.75
15	\$882.31	\$1,527.13	\$3,461.56	\$6,685.63

Przykładowe składki dla chłopców

Wiek	\$5,000	\$10,000	\$25,000	\$50,000
0	\$710.41	\$1,183.32	\$2,602.05	\$4,966.60
5	\$782.33	\$1,327.15	\$2,961.63	\$5,685.75
10	\$867.07	\$1,496.63	\$3,385.33	\$6,533.15
15	\$963.78	\$1,690.05	\$3,868.88	\$7,500.25

Wszystkie wnioski w *Ofercie Świątecznej PRCUALife 2020* podlegają szczegółowej weryfikacji i muszą być wysłane pocztą do 31 stycznia 2021 r.

ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE | (800) 772-8632 | PRCUA.org

202010-EN-CS-HP

RED – 8 lat
3.25% APY
1 ROK GWARANTOWANY

WHITE – 5 lat
2.75% APY
1 ROK GWARANTOWANY

BLUE – 3 lata
2.25% APY
1 ROK GWARANTOWANY
wymagane min. wpłaty \$500

TO ŁATWE JAK
1-2-3
OTWORZYĆ
U NAS ANNUITY



PRCUALife
ANNUITY SERIES

- ✓ **ZARÓB WIĘCEJ**
- ✓ **POWIĘKSZ ZWROT PODATKOWY**
- ✓ **ZASIL PLAN EMERYTALNY**
- ✓ **DOŁĄCZ DO PRCUALife**

otwierając konto emerytalne w NOWEJ serii lub dokonując transferu istniejącego konta*

Konta emerytalne
PRCUALife oferując:

- Bezpieczeństwo finansowe
- Długotrwały przyrost wartości
- Gwarantowane oprocentowanie
- Odroczenie podatku do momentu wybrania funduszy
- Dozwoloną, bezpłatną wypłatę roczną (10%)
- Brak opłat administracyjnych i członkowskich
- Różne rodzaje kont emerytalnych

*Więcej informacji:

(773) 782-2642
Michał Dziadkowiec
Koordynator Działu Sprzedaży

(773) 782-2632
Elżbieta Sawczuk
Dyrektor Marketingu

POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits
 984 N MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 

UBEZPIECZENIA BEZ TAJEMNIC

Robert Sobczak,
Specjalista ds. ubezpieczeń

Czego nie pokrywa Oryginalne Medicare?

Wiele osób zbliżających się do 65-go roku życia cieszy się w związku z nadchodzącą zmianą ubezpieczenia na federalny program dla seniorów lub osób będących na rentach inwalidzkich - Medicare. W ogólnie panującym przeświadczeniu czekamy na przejście na Medicare by nadrobić zaległe zabiegi i usunąć dolegliwości, których leczenie odkładaliśmy na później za względu na wysokie koszty własne (deductible, coinsurance, copays) w ubezpieczeniach poniżej 65-go roku życia. Niestety często przeżywamy rozczarowanie związane z lukami w pokryciu Oryginalnego Medicare, czyli części A i B. W związku z powyższym postanowiliśmy zająć się tym tematem oraz przybliżyć i usystematyzować świadczenia nie pokrywane przez oryginalne Medicare.

1. Usługi dentystyczne

Koszty leczenia zębów, implantów, protez, badań prewencyjnych (zdjęcia, badanie, czyszczenie zębów) nie są pokrywane przez Oryginalne Medicare. W wyjątkowych przypadkach część A Medicare może pokryć koszty usług dentystycznych w razie nagłej hospitalizacji.

2. Badania wzroku i okulary

Podstawowe badanie wzroku pokrywane jest tylko jednorazowo w ciągu pierwszych 12 miesięcy od wejścia w Medicare w ramach tzw. „Welcome to Medicare”. Oprócz tej wizyty Medicare nie pokrywa wizyt prewencyjnych w celu otrzymania recepty na okulary lub szkła kontaktowe. Część B Medicare pokrywa koszty badania na jaskrę, retinopatię u cukrzyków oraz testu i leczenia wiekowej degeneracji plamki żółtej u osób ze specjalnymi schorzeniami. Medicare pokrywa również

koszty operacji usunięcia katarakty oraz jednorazowo koszt jednej pary okularów lub zestawu szkieł kontaktowych po tej operacji.

3. Aparaty słuchowe

Wielu emerytów odczuwa problemy ze słuchem, szczególnie w sytuacjach, gdy mają do czynienia ze zgiełkiem lub w miejscach z wysokim poziomem hałasu. Niestety Medicare nie pokryje kosztów aparatu ani wizyt związanych z jego wyborem. Medicare może pokryć koszty wizyty, w trakcie której będziemy ustawiać i regulować nasz aparat. Medicare może również pokryć koszty operacji i implantu urządzenia pozwalającego na przywrócenie zmysłu słuchu.

4. Operacje kosmetyczne

Regułą jest, że Medicare nie pokrywa żadnych kosztów operacji kosmetycznych. Wyjątkiem będą koszty operacji kosmetycznej po deformacji ciała w razie wypadku. Medicare pokryje również koszty protez kończyn lub ich części zamiennych oraz koszty protezy oka. Osoby po mastektomii związanej z usunięciem raka piersi mogą otrzymać protezę piersi.

5. Opieka podiatryczna

Część B Medicare pokryje medycznie potrzebne zabiegi podiatryczne związane z uszkodzeniem stopy, koszty usunięcia ostróg, guzów oraz zwyrodnienia palca młotkowego. Niestety nie pokrywane będą koszty usuwania odcisków, kosniny oraz wrośniętych paznokci. Medicare może pokryć koszty butów ortopedycznych oraz modelowanych dla cukrzyków oraz osób ze specyficznymi schorzeniami.

6. Akupunktura i chiropraktyka

Niestety Medicare nie pokryje kosztów zabiegu akupunktury ani masażu. Może jednak pokryć koszty medycznie potrzebnej wizyty korekcyjnej kręgosłupa u chiropraktyka.

(kont. na str. 19)

7. Opieka poza granicami USA
Pokrycie kosztów leczenia poza granicami Stanów Zjednoczonych przez Medicare jest relatywnie znikome i należy traktować je jako wyjątek, a nie regułę. Zawsze sugerujemy wykupienie ubezpieczenia na okres wyjazdu, by nie popaść w problemy finansowe związane z kosztami leczenia w razie wypadku lub nagłego zachorowania zagranicą.

8. Long term care
Oryginalne Medicare pokryje koszty krótkookresowego pobytu w domu opieki, po co najmniej trzydniowym pobycie w szpitalu (nie liczy się czas spędzony na tzw. obserwacji). Koszty pobytu i opierunku za pierwsze 20 dni są pokryte w całości. Między 21 a 100 dniem dopłacacie Państwo \$170.50 za dzień. Medicare nie pokryje kosztów pobytu powyżej 100 dni.

Powyższe braki w pokryciu dotyczą osób posiadających tylko Oryginalne Medicare, czyli część A i B. Niektóre luki w powyższych świadczeniach medycznych mogą zostać uzupełnione przez wykupienie suplementu lub zmiany pokrycia na część C Medicare, czyli plany typu Medicare Advantage.

Jak widzicie Państwo sami widzą, potrzeba posiadania odpowiedniego uzupełnienia do Oryginalnego Medicare może oszczędzić nam nie tylko nerwów, ale przede wszystkim pozwoli nam zaoszczędzić na kosztach świadczeń nie pokrywanych przez oryginalne Medicare.

**medicare™
po polsku**
844.654.5185
www.medicarepopolsku.com



6020 W. Higgins Ave.,
Suite H
Chicago, IL 60630

OBAMACAREHOT line™
844.944.7526
www.obamacarehotline.com

WIRTUALNA GALA MUZEUM POLSKIEGO W AMERYCE

Małgorzata Kot
dyrektor zarządzający MPA

Dnia 7 listopada 2020 r. w Sali Głównej imienia Sabiny Feliksy Logisz odbyła się bezprecedensowa pierwsza wirtualna Gala Muzeum Polskiego w Ameryce (MPA). Zastąpiła ona coroczny Bal letni MPA, który z racji pandemii nie mógł odbyć się w czerwcu. Przewodniczącą komitetu balowego była po raz kolejny Sharon Orłowski, z darczyńcami kontaktowali się wybrani członkowie Rady Dyrektorów MPA, ogłoszenia zbierali aktywnie Ryszard Owsiany i Małgorzata Kot. Wielu ofiarodawców oraz członków zareagowało na apel Muzeum. Wsparli je na poziomie kolorowych maków, białego kruka, kustosza, bibliotekarza itp. Ci, którzy chcieli ogłosić swoją firmę lub organizację mogli zamieścić w wirtualnej i drukowanej księdze balowej swoje ogłoszenie. Księga dostępna jest na stronie internetowej MPA. Zebrane w ten sposób fundusze pomogą przetrwać naszej placówce sezon zimowy.

W programie gali przygotowaliśmy od strony technicznej przez profesjonalny zespół pod kierownictwem Eugeniusza Jarzabka w składzie: Czesław Mogiliński, Zbigniew Habina, Marek Jarzabek, Dariusz Lachowski, Filip Pilatowski i Mariusz Boruch - wszystko grało. Scenariusz przygotowany z detalami przez prezesa Ryszarda Owsianego był dopracowany do każdej minuty. Całość wieczoru prowadziła Magda Walczak, animatorka wirtualnych spotkań i konferencji, zaprzyjżniona z muzeum absolwentka uniwersytetu Loyoli i Polskiej Szkoły im. Trójcy Świętej. Podczas gali był czas na wyróżnienie darczyńców, muzykę na żywo w wykonaniu Anthony Kawałkowski Trio, pokaz sztuki wybitnych tancerzy Interclub Academy of Dance w Niles, w tym Iwony i Erwina Rybczyńskich, Oskara Rybczyńskiego i Yulii Kornilovej oraz pokazy krótkich filmów, które zostały zrealizowane w ramach grantu Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Podczas wieczoru wystąpili zwi-

zani z MPA: Micheline Jamiński oraz James Robaczewski, Sharon Orłowski, Ryszard Owsiany i Małgorzata Kot, wirtualnie zaś Halina Misterka, Maria Bronny Cieśla i Julita Siegiel.

Nagrodę Ducha Polskości Muzeum Polskie wręczyło dr Izabeli Joannie Roman, wybitnej lekarce, filantropce, ofiarodawczyni i mentorce MPA oraz Polskiej Misji Trójcy Świętej, z którą MPA współpracuje od wielu lat. Trójcowo przedstawił Bogdan Ogórek, członek Rady Dyrektorów MPA, a nagrodę w imieniu Polskiej Misji przyjął ksiądz Andrzej Totzke, SChr, proboszcz parafii.

Podczas wieczoru widzowie mieli okazję wesprzeć muzeum za pomocą donacji na żywo. Całość została zarejestrowana i jest dostępna na stronie internetowej www.polishmuseumofamerica.org

Zarząd i dyrekcja MPA serdecznie dziękuje wszystkim ofiarodawcom i zaprasza do ciągłego wspierania! Wszelkie darowizny mogą zostać odliczone są od podatku i stanowią jednocześnie inwestycję w naszą wspólną kulturę. Zachowujemy bowiem wspólnie przeszłość dla przyszłości.



Organizatorzy i uczestnicy wirtualnej Gali MPA (zdjęcie: D. Lachowski)

KOLEDY I PASTORAŁKI

W Polsce istnieje ponad 500 kółek i pastorałek.

Kolędy to pieśni o tematyce bożonarodzeniowej, śpiewane przede wszystkim w kościele. W

Polsce śpiewane są od 24 grudnia do 6 stycznia (Święto Chrztu Pańskiego), w praktyce tradycja chrześcijańska dopuszcza śpiewanie kolęd do 2 lutego (Święto Ofiarowania Pańskiego).

Najbardziej znana kolęda to „Cicha noc”, która została przetłumaczona na 300 języków i narzeczy. Najstarszą zachowaną

polską kolędą jest pieśń pochodząca z 1424 roku, zaczynająca się od słów „Zdrów bądź, królu anielski”.

Pastorałki mają bardziej świecki charakter, często opisujące scenki życia codziennego, nawiązujące do zwykłych, ubogich ludzi. Ze względu na swój świecki charakter nie są wykorzystywane w obrzędach religijnych.



The Open Door Otwarte Drzwi

Micheline "Misia" Jaminski

Vice President | wiceprezes
micheline-jaminski@prcu.org



**W tym dniu radosnym, oczekiwanym,
Gdzie gasną spory, goją się rany,
Życzę zdrowia, życzę miłości,
Niech Mały Jezus w sercach zagości.
Szczerości duszy, zapachu ciasta,
Przyjaźni, która jak miłość wzrasta.
Kochanej twarzy co rano budzi
I wokół pełno życzliwych ludzi.**

*(Życzenia z kartki świątecznej 2019 r.
od Teda i Sally Klamerus)*

Nareszcie nadszedł! Najbardziej wyczekiwany, magiczny, chwalebny czas w roku! Mimo trwającej pandemii nadzieja jest w powietrzu. Narodziny naszego Zbawiciela niosą radość naszym sercom i wydobywają z ludzi wszystko co najlepsze. Tak jak ostrożnie przed chwilą obchodziliśmy Święto Dziękczynienia, tak równie ostrożnie za moment celebrować będziemy Święta Bożego Narodzenia. Co jak co, ale wirus nie umniejszy miłości w naszych sercach, iskierki radości w oczach naszych dzieci, wnucząt i prawnucząt ani też nie zachwieje naszego spokoju ducha w tym czasie.

Listopad rozpoczął się wspomnieniem tych wszystkich bliskich, których nie ma już z nami na Ziemi. W Polsce, w Stanach Zjednoczonych czy gdziekolwiek w świecie... oddaliśmy im symboliczny hołd zapalając znicze ku ich pamięci i modląc się za ich dusze. W tym roku, 1 listopada, dwoje członków zespołu Wesoły Lud straciło swojego ojca, Zbigniewa. Miał tylko 53 lata. Przekazuje najgłębsze kondolencje jego małżonce Elizabeth i całej rodzinie. Niech spoczywa w pokoju!

11 listopada, w Święto Niepodle-



Lucas Dominic Kroplewski

głości Polski oraz w amerykańskim Dniu Weterana na świecie pojawił się potomek państwa Danielle i Roberta Kroplewskich, Lucas Dominic Kroplewski (waga: 6 funtów i 14 uncji, wzrost: 18.5 cala). Chłopiec dołączył do swojego rodzeństwa: Emilii, Karolinki, Aleksandry, Anthony i Josepha. Gratulacje dla rodziców, całej rodziny i dla dumnych dziadków: Krystyny (byłej dyrektor Dystryktu 8) i Tadeusza Lech oraz dla Vicky i Johna Kroplewskich. Danielle jest prezeską Polskiej Szkoły im. Marii Konopnickiej. Raz jeszcze wielkie, serdeczne gratulacje!

W Chicago odbyły się spotkania upamiętniające Dzień Niepodległości Polski zorganizowane przez konsul RP w Chicago Małgorzatę Bąk-Guzik, a jednocześnie 100-lecie ustanowienia Konsulatu Generalnego RP w Chicago. Jedną z uroczystości miała miejsce w sobotę, 7 listopada 2020 w Kościele Matki Bożej Anielskiej, przy 1850 N. Hermitage Ave., a uświetnił ją specjalny Koncert Niepodległościowy w wykonaniu amerykańskiej orkiestry wojskowej 144. Illinois Army National Guard Band. Z uwagi na ograniczenia epidemiczne COVID-19 koncert zorganizowano bez publiczności, z zachowaniem zasad dystansu społecznego. Koncert jest dostępny do obejrzenia na kanale YouTube MSZ pod adresem: https://youtu.be/t__d9KzFW4. Wcześniej tego dnia Konsul wraz ze specjalną delegacją, w składzie z generałem Richardem Nellym z Gwardii Narodowej Illinois, komendantem Andrzejem Janczakiem z chi-

cagowskiego oddziału Związku Kombatantów Wojska Polskiego w Ameryce oraz przewodniczącą zarządu Związku Harcerstwa Polskiego Beatą Chodorowską-Niebrugge złożyli wieńce pod Pomnikiem Weteranów Wojska Polskiego (Sekcja 35) na Cmentarzu Zmartwychwstania w Justice, IL. Renowacja tego pomnika została zakończona tego lata przy współpracy Archidiecezji Chicago i konsulatu RP.

12 listopada, wraz z odejściem Tadeusza Klamerusa straciliśmy wielkiego i wspaniałego ambasadora PRCUA. Thaddeus Klamerus zmarł w Dearborn Heights, w stanie Michigan. Był wybitnym dżentelmenem, który 29 października obchodził swoje 90 urodziny, i którego szeroki uśmiech rozświetlał każde pomieszczenie, w którym się znalazł. Większe od jego oddania i miłości do PRCUA były jedynie miłość i poświęcenie dla żony, Sally, i ich rodziny. Wieczny odpoczynek racz mu dać Panie, a światłość wiekuista niechaj mu świeci. Niech dusza jego i dusze innych wiernych odpoczywają w pokoju, Amen.

Najszczerze i najserdeczniejsze życzenia urodzinowe przesyłam jednocześnie dla pięknej Sally Klamerus z okazji jej 90-tych urodziny (17 listopada). Bóg pobłogosławił Sally dobrym zdrowiem, kochającym sercem i wspaniałą rodziną. W imieniu Zarządu i Rady Dyrektorów PRCUA życzę jej siły w nadchodzących dniach i nadal dobrego zdrowia. Sally była moim "trenerem kręglarskim" w ostatnich kilku turniejach PRCUA i pozostaje drogim przyjacielem. Sto lat Sally!

Pisząc bieżący artykuł zerknęłam na ten sprzed 12 miesięcy. Cóż za wielką różnicę potrafi uczynić jeden

rok! Ze wszystkich corocznych wydarzeń, które się nie odbyły, najbardziej zasmucił mnie brak Balu Kopciuszka i Księcia (dla Grupy Kulturalnej Dorosłych PRCUA, byłby to już 49-ty bal). Wielce żałuję również, że nie mógł się odbyć Turniej Siatkówki PRCUA, do którego Dystrykt 8 przygotowywał się lokalnie, na terenie aglomeracji Chicago. Nie wspominam już o wszelkich odwołanych świątecznych imprezach i przyjęciach. Wyrazy uznania dla Stana Pasko i Towarzystwa 162 za zorganizowanie w formie drive-by przyjęcia bożonarodzeniowego dla dzieci i młodzieży. Dziękuję również Dystryktowi 8 za organizację ich kwartalnego spotkania w formie wirtualnej.

Kilku naszym zespołom tanecznym i szkołom języka polskiego udało się podtrzymać przez pewien czas zajęcia na terenie placówek. Kiedy jednak COVID-19 pojawił się zbyt blisko nich musiały powrócić do zdalnego nauczania. Współczuję Wam w tej trudnej sytuacji i pochwalam wysiłki wszystkich, którzy próbują utrzymać tempo i realizować program nauczania mimo wszystko. Wirus niestety będzie swoim torem i musimy go prze-czekać. Pamiętajcie, że PRCUA jest z Wami i dla Was. Służymy pomocą w każdej sytuacji.

Zarząd i pracownicy biura PRCUA nie ustają w wysiłkach, by umożliwić kontakt i podtrzymać stałe relacje biznesowe PRCUA z członkami. Wszyscy póki co jesteśmy zdrowi i bezpieczni jak to tylko możliwe.

Wielkimi krokami rok 2020 zmierzają ku końcowi. Przy odrobinie szczęścia zabierze ze sobą koronawirusa. To był naprawdę trudny rok, ale miejmy nadzieję, (dok. na str. 21)



Wirtualna Gala Muzeum Polskiego w Ameryce

że nauczył nas, abyśmy nie traktowali naszego życia ani siebie nawzajem jako pewnik. Natura ludzka jest kreatywna i zaradna, znajdując nowe sposoby świętowania urodzin czy wesel i świąt, ale kryzys zdrowotny trwa i nie można go lekceważyć. Pamiętajcie, że to też minie i pewne-go dnia rok 2020 będzie odległym wspomnieniem. Wszystkim świętującym urodziny i rocznice w grudniu, w tym Danielle Kroplewski (12/4), Renee Kroplewski, dr Katarzyna Rogala-Jacher (12/5); koordynator departamentu ds. braterskich, Konrad Więcek (12/15); były prezes PRCUA Joseph A. Drobot Jr. (12/20); Anne Moschopoulus z departamentu marketingu

PRCUA i Paweł Paździora (12/26) – wszystkiego najlepszego!

W międzyczasie cieszcie się duchem i nastrojem Bożego Narodzenia nieco wcześniej i trochę dłużej w tym roku. Rozkoszujcie się wspomnieniami z minionych świąt dodając nowe wrażenia i wspomnienia z rozmów przez Skype i Face Time z przyjaciółmi i rodziną. Bądźcie kreatywni w kwestii kartek świątecznych (myślę, że wysyłanie ich nabierze w tym roku nowego znaczenia). Niech zdrowie i szczęście przeprowadzi was przez okres nadchodzący rok. Od nas wszystkich dla Was wszystkich - Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku!



Świąteczne życzenia od całej mojej rodziny

JÓZEF HALLER

Mark Sorbi

tłum. Anna Grabowski

Józef Haller von Hallenburg urodził się 13 sierpnia 1873 r. w niewielkiej wsi Jurczyce pod Krakowem w zaborze austro-węgierskim. Wywodził się z rodziny szlacheckiej. Wielki wpływ na jego osobowość wywarło patriotyczne wychowanie. Jego ojciec walczył w powstaniu styczniowym w 1863 r., a dziadek w powstaniu listopadowym w 1830 roku. Dom Hallerów przepełniony był również atmosferą głębokiej religijności. Józef w młodości należał do Sodalitacji Mariańskiej oraz do Franciszkańskiego Zakonu Świeckich.

W 1882 r. rodzina Hallerów przeniosła się do Lwowa, gdzie Józef uczęszczał do miejscowego gimnazjum niemieckiego. Po ukończeniu z wyróżnieniem szkoły średniej rozpoczął edukację wojskową w elitarniej Wyższej Szkole Realnej w Hranicach. Następnie studiował na Akademii Wojskowej w Wiedniu, którą ukończył w stopniu podporucznika. Przez 15 lat służył w armii austriackiej w 11. Pułku Artylerii we Lwowie. W 1910 r. podjął decyzję o wystąpieniu z wojska. Do swojego kolegi pisał: „osiągnąwszy stopień kapitana i nie mogąc się niczego więcej w armii austriackiej nauczyć, opuszczam ją, by w inny sposób służyć swemu krajowi, aż do chwili, w której Ojczyzna będzie mnie potrzebowała”.

Haller zajmował się pracą Towa-

rzystw Kółek Rolniczych i działał w ruchu spółdzielczym. Organizował kursy rolnicze z zakresu hodowli i mleczarstwa.

Był członkiem Harcerstwa i Polskiego Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół” gdzie pełnił funkcję instruktora wojskowego. Organizował tajne szkolenia przygotowujące do walki zbrojnej o niepodległość Polski. Był współautorem projektów wzorów terminów harcerskich oraz projektu Krzyża Harcerskiego używanego do dziś.

W 1914 r. po wybuchu I wojny światowej, Haller włączył się w działania organizacyjne Legionu Wschodniego. Na skutek odmowy złożenia przez żołnierzy przysięgi na wierność austriackiemu cesarzowi, Legion uległ rozwiązaniu. Następnie Haller objął dowództwo 2. Brygady Legionów Polskich, jednostki broniącej Karpat Wschodnich przed Rosjanami. W lutym 1918 r. przedostał się na front rosyjski, gdzie połączył siły z II Korpusem Polskim. W maju 1918 roku niemieckie wojska zaatakowały II Korpus Polski, który po bohaterskiej walce został zmuszony do poddania się. Haller pod przybranym nazwiskiem zdołał uciec unikając internowania. W lipcu 1918 r. dotarł do Francji, gdzie z polecenia Komitetu Narodowego Polskiego objął dowództwo Armii Polskiej we Francji. W jej skład wchodził Polacy z armii francuskiej, zbiegli jeńcy z armii Niemiec i Austro-Węgier oraz Polonia ze Stanów Zjednoczonych, Kanady i Brazylii. Błękitna Armia Hallera, zwana tak od niebieskiego koloru mundurów, została uznana za samo-

dzielną armię polską. Polskie oddziały dowodzone przez gen. Hallera wzięły udział w walkach z Niemcami na froncie zachodnim. Dostawy broni z Francji pozwoliły Błękitnej Armii stać się znaczącą siłą wojskową.

W kwietniu 1919 r. Haller przybył do Warszawy, gdzie został przyjęty jako bohater narodowy. W tym samym roku został wysłany na front południowo-zachodni. Generał Haller dowodził obroną przedmieść Warszawy przed bolszewikami, a pod koniec wojny bolszewickiej walczył na froncie północno-wschodnim. Wojska Hallera zajęły Pomorze i wkroczyły do Gdańska. Haller został mianowany Generalnym Inspektorem Armii, członkiem Rady Wojennej i Rady Obrony Narodu. W okresie międzywojennym był posłem na Sejm RP oraz prezesem Związku Harcerstwa Polskiego.

W 1923 r. i 1933 r. roku odwiedzał weteranów Błękitnej Armii w Stanach Zjednoczonych.

Gdy rozpoczęła się II wojna światowa, przedostał się do Francji i ofiarował swoje usługi rządowi gen. Władysława Sikorskiego. Ponownie udał się do Stanów Zjednoczonych, aby zachęcić amerykańską Polonię do wstąpienia do powstającej we Francji Armii Polskiej. Po kapitulacji Francji wiosną 1940 r. przedostał się do Anglii gdzie w latach 1940-1943 był ministrem edukacji w Rządzie Polskim na Uchodźstwie. Po wojnie, kiedy komuniści przejęli kontrolę nad Polską, zdecydował się pozostać w Londynie. Tam zmarł 4 czerwca 1960 r. w wieku 86 lat. W 1993 r. z inicjatywy polskich harcerzy jego prochy wróciły do kraju i spoczęły w krypcie w kościele garnizonowym św. Agnieszki w Krakowie.



Powitanie generała Hallera w budynku Zjednoczenia w 1940 r.

OBCHODY ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI I 100-LECIA KONSULATU GENERALNEGO RP W CHICAGO

W związku z restrykcjami epidemiologicznymi COVID-19 tegoroczne obchody Święta Niepodległości i przypadającego w tym roku 100-lecia Konsulatu Generalnego RP w Chicago, wszystkie uroczystości odbyły się z ograniczoną liczbą uczestników i z zachowaniem przepisów epidemiologicznych.

W sobotę, 7 listopada odbyła się ceremonia złożenia kwiatów pod Pomnikiem Weteranów Armii Polskiej na Cmentarzu Zmartwychwstania Pańskiego w Justice, IL. W uroczystości udział wzięli m.in. gen. Richarda Nelly, dowódca Gwardii Narodowej stanu Illinois, Andrzej Jańczak, komendant Stowarzyszenia Weteranów Polskich - Placówka w Chicago oraz harcmistrz Beata Chodorowska-Niebrugge, przewodnicząca Związku Harcerstwa Polskiego – Obwód w Chicago.

Była to pierwsza uroczystość na tej kwaterze weterańskiej po jej odnowieniu latem 2020 r. przez zarząd Cmentarzy Katolickich Archidiecezji Chicagowskiej we współpracy z konsulatami. Spoczywają tu m.in. żołnierze Błękitnej Armii Gen. J. Hallera z Chicago, uczestnicy Bitwy Warszawskiej 1920 r. i wojny polsko-bolszewickiej oraz żołnierze drugiej wojny światowej. Wielu z nich zostało odznaczonych najwyższym polskim odznaczeniem wojskowym Orderem Virtuti Militari.

Kwiaty złożono również pod Pomnikiem Tysiąclecia Chrztu Polski 966-1966 (pomnik odsłonięty

został przez św. Jana Pawła II, gdy odwiedził on Chicago jako kard. Karol Wojtyła), Pomnikiem św. Jana Pawła II oraz w Mauzoleum Tysiąclecia Chrztu Polski 966-1966.

W godzinach wieczornych odprawiona została w kościele pw. Najświętszej Marii Panny Anielskiej w Chicago uroczysta msza św. w intencji Rzeczypospolitej Polskiej oraz Polonii z okazji Narodowego Święta Niepodległości i Dnia Weterana oraz w intencji polskiej służby dyplomatyczno-konsularnej z okazji stulecia ustanowienia Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Chicago. Głównym celebrazem był ks. Marek Smółka - koordynator ds. Duszpasterstwa Polonijnego Archidiecezji Chicagowskiej.

Po mszy, wystąpiła z przemówieniem okolicznościowym konsul RP w Chicago Małgorzata Bąk Guzik oraz odczytała listy od prezydenta RP Andrzeja Dudy i ministra spraw zagranicznych RP Zbigniewa Rau, skierowanie do uczestników uroczystości.

Prezydent Duda napisał:

Szanowna Pani Konsul!

Szanowni Państwo, Drodzy Rodacy!

Ostatnie miesiące i lata to dla Polaków czas doniosłych rocznic. Wyrażają one ducha naszej historii i są znakiem naszej narodowej tożsamości. Do tych wielkich jubileuszy należy setna rocznica odzyskania niepodległości przez Polskę w roku 1918 oraz świętowana niedawno setna rocznica triumfu w Bitwie Warszawskiej w roku 1920. Te dziejowe wydarzenia są inspiracją dla naszego

współczesnego patriotyzmu, dumy narodowej i poczucia odpowiedzialności za pomyślny bieg polskich spraw.

Jestem przekonany, że przepełnieni takimi właśnie uczuciami spotykają się Państwo na dzisiejszej uroczystości w Chicago. Święto Niepodległości stanowi przesłanie, że zbiorowym wysiłkiem Polacy są w stanie pokonać najtrudniejsze nawet wyzwania historii, a Białe Orzeł i biało-czerwone barwy narodowe są symbolami nadziei, niezłomnego trwania i zwycięstwa.

W wielkim dziele odrodzenia polskiej państwowości ważny udział miała amerykańska Polonia. Zawsze będziemy pamiętać, że ochotnicy z polskim rodowodem ze Stanów Zjednoczonych i Kanady stanowili trzon Błękitnej Armii gen. Józefa Hallera, która swoją zbrojną siłą przypominała światu o polskiej sprawie, a potem odegrała znaczącą rolę w bojach o ukształtowanie granic niepodległej Rzeczypospolitej. Ofiarność amerykańskiej Polonii pomogła w umocnieniu podwalin odrodzonego polskiego państwa. Polacy w USA wiernie pielęgowali ideę niepodległości, gdy Polska znalazła się pod sowiecką dominacją i w okowach komunistycznego systemu. Poparcie Polonii w Stanach Zjednoczonych dla naszych starań o członkostwo w NATO w dużej mierze przyczyniło się do ostatecznego sukcesu oraz umocnienia polskiego bezpieczeństwa. Rodakom z USA pragnę również podziękować za zabieganie o włączenie naszego kraju do amerykańskiego Programu Ruchu Bezwizowego.

Ważnym symbolem polskiej aktywnej obecności w Stanach Zjednoczo-

nych są dzieje Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Chicago. W zeszłym roku obchodziliśmy setną rocznicę nawiązania stosunków dyplomatycznych między Polską a USA. Z wdzięcznością pamiętamy, że Stany Zjednoczone były pierwszym na świecie mocarstwem, które uznało odrodzoną polską niepodległość. Utworzenie przed stu laty polskiego Konsulatu w Chicago stanowiło znaczący krok w umacnianiu bliskich relacji polsko-amerykańskich.

Właśnie do tej świątyni, w której Państwo się dziś gromadzą, udał się w dzień swojego przyjazdu do Chicago pierwszy polski konsul generalny Zygmunt Nowicki i uczestniczył tutaj we Mszy świętej wraz z polonijną społecznością. To piękny wyraz patriotyzmu, pielęgnowania wiary przodków i szacunku dla tradycyjnych wartości, że dzisiaj celebrować tu Państwo, w kręgu polskiej wspólnoty, Narodowe Święto Niepodległości.

Z okazji pięknego jubileuszu składam Pani Konsul i wszystkim Pracownikom Konsulatu najlepsze gratulacje oraz wyrazy uznania dla Państwa zaangażowanej służby. Łączę się serdecznymi myślami z wszystkimi uczestnikami dzisiejszej uroczystości i z całą amerykańską Polonią. Proszę przyjąć moje płynące z serca pozdrowienia.

Z wyrazami szacunku,

Andrzej Duda

Z kolei minister Rau napisał w swoim liście:

Szanowni Państwo,

Coroczne obchody Narodowego Święta Niepodległości składają nas do refleksji nad okolicznościami odzyskania przez Polskę miejsca na politycznej mapie świata, przypominając o cenie, jaką zapłacili za wolność nasi przodkowie.

Sięgamy pamięcią (dok. na str. 23)



Pomnik Weteranów Armii Polskiej na Cmentarzu w Justice

(zdjęcie: Konsulat Generalny RP w Chicago)



Proboszcz Andrzej Totzke z gośćmi honorowymi i harcerzami przed kościołem św. Trójcy (zdjęcie: R. Owsiany)

do wydarzeń, które 102 lata temu doprowadziły do odrodzenia Państwa Polskiego, jak również do tych późniejszych, związanych z walką o naszą suwerenność i tożsamość, takich jak wojna polsko-bolszewicka, wojna obronna w 1939 roku, fenomen Polskiego Państwa Podziemnego, powstanie antykomunistyczne 1944-1953 czy pokojowa rewolucja „Solidarności”.

Święto Niepodległości zbiega się w tym roku ze stuleciem otwarcia Konsulatu Generalnego Rzeczypospolitej Polskiej w Chicago, placówki tak bardzo zasłużonej dla podtrzymywania i umacniania więzi między amerykańską Polonią a krajem jej przodków.

Mija także sto lat od poświęcenia kościoła Najświętszej Maryi Panny Anielskiej w Chicago, miejsca symbolicznego dla lokalnej społeczności polskiej oraz dla przedstawicieli polskiej służby konsularnej. To w tej świątyni uczestniczył we mszy świętej pierwszy polski konsul generalny Zygmunt Nowicki w dniu swojego przybycia.

Ta zbieżność rocznic przypomina nam z kolei o udziale przedstawicieli Polonii w walce o niepodległość i umacnianiu jej bezpieczeństwa. Ponad dwadzieścia tysięcy Polaków z Ameryki Północnej, w tym trzy tysiące z Chicago dołączyło do Błękitnej Armii Józefa Hallera. Dzisiejsza wolna Polska to również dzieło ich poświęcenia i determinacji.

Dziękuję Państwu za przywiązanie do wartości patriotycznych i tradycji narodowej oraz za kultywowanie pamięci o wolnościowych dążeniach Polaków. Szacunek dla naszej historii pozwala nam łączyć się wokół idei wspólnego dobra - niepodległej Rzeczypospolitej, Polski solidarnej, uczciwej i sprawiedliwej, służącej każdemu obywatelowi i dającej każdemu równe szanse.

Stulecie ustanowienia Konsulatu przypada w roku nietatwym dla polskiej służby zagranicznej ze względu na pandemię COVID-19. W tych warunkach widzimy jednocześnie, jak istotna jest rola dyplomacji w utrzymaniu przez Polaków za granicą łączności z Ojczyzną.

Wszystkich Państwa serdecznie pozdrawiam i życzę, aby dzisiejsza uroczystość przyczyniła się do budowania jedności w naszym Narodzie i umacniała w podejmowaniu dalszych wysiłków na rzecz wolnej i niepodległej Polski.

Z wyrazami szacunku,

Zbigniew Rau

Zaplanowany na ten dzień specjalny koncert orkiestry reprezentacyjnej armii amerykańskiej 144th Illinois Army National Guard Band z okazji Narodowego Święta Nie-

podległości RP i Dnia Weterana, nie odbył się z powodu restrykcji epidemiologicznych. Koncert został zarejestrowany bez udziału publiczności i był udostępniony w mediach społecznościowych w dniu 11 listopada.

W niedzielę, 8 listopada, odprawiona została w Kościele pw. Trójcy Świętej w Chicago, uroczysta msza z okazji Narodowego Święta Niepodległości Polski. Organizatorem celebracji był: Związek Harcerstwa Polskiego.

Życzenia dla organizatorów i uczestników uroczystości przekazała po mszy konsul RP w Chicago Małgorzata Bąk-Guzik. Odczytane zostały także życzenia nadesłane do konsulatu przez: prezydenta RP Andrzeja Dudę, ministra spraw zagranicznych Zbigniewa Rau, wiceministra spraw zagranicznych Szymona Szynkowskiego vel Sęka, burmistrza miasta Chicago Lori Lightfoot, prokuratora generalnego stanu Illinois Kwame Raoula oraz skarbnika powiatu Cook Marię Pappas.



Harcerze i przedstawiciele organizacji weterańskich na mszy w kościele św. Trójcy (zdjęcie: R. Owsiany)



„Chwała na Wysokości Bogu”

Boże Narodzenie jest coroczną celebracją Wcielenia naszego Pana. Bóg ukazując swoją miłość do nas wysłał swego Syna jako Odkupiciela. Jest to święty okres pokoju i miłości. Podczas Jego narodzin, aniołowie głoszą: "Chwała na wysokości Bogu, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli." Niech okres Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2021, będzie przepełniony Jego miłością i pokojem!

Zapewniam Was o mojej modlitwie w intencjach Waszych rodzin, w szczególności podczas Mszy Świętych sprawowanych w okresie Świąt Bożego Narodzenia.

**Spokojnych, zdrowych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia.
Do siego Roku!**

Ks. Kanonik Władysław J. Ptak, Naczelny Kapelan

RYSZARD OWSIANY PONOWNIE WYBRANY PREZESEM MPA

Dnia 18 listopada 2020 r. Rada Dyrektorów Muzeum Polskiego w Amerce (MPA) powołała Ryszarda F. Owsianego na trzecią kadencję jako prezesa MPA.

Ryszard Owsiany zaangażowany był w działalność MPA od wielu lat, od 2007 r., wchodził w skład Rady Dyrektorów MPA, a w październiku 2014 r. został powołany na stanowisko prezesa MPA.

Pod jego kierownictwem MPA kontynuowało modernizację i wprowadziło kolejne ulepszenia, zaprezentowało wiele nowych wystaw. Zmiany obejmują między innymi: nowe oświetlenie w Sali Głównej im. Sabiny F. Logisz, nowy pokój archiwalny im. Mieczysława Haimana, odnowę pokoju imienia Deborah Greenlee prezentującej eksponaty z Wystawy Światowej, otwarcie odnowionego Pokoju Transportu, nowej wystawy polskiej sztuki współczesnej oraz wystawy stałej Dawne polskie Chicago 1850-1939. Ponadto MPA nawiązało współpracę z wieloma organizacjami i polskimi agencjami rządowymi.



Na członków egzekutywy zarządu wybrano ponadto w zmienionym składzie: Andrzeja Pawłowskiego oraz Paula Odrobinę jako wiceprezesów, Deana Umińskiego pełniącego funkcję skarbnika oraz Victorię Granacki jako sekretarza.

Ryszard Owsiany przyjmując nominację na trzecią kadencję jako Prezes zaznaczył: „Jestem zaszczycony, że mogę nadal przewodniczyć MPA oraz dzięki zaufaniu Zarządu promować Muzeum Polskie w Ameryce oraz kontynuować naszą misję zachowania przeszłości dla dobra przyszłości”.



LIFE INSURANCE

WHOLE, TERM & FINAL EXPENSE

**CHRISTMAS SPECIAL – SAVE 5% ON
SINGLE PAY WHOLE LIFE FOR AGES 0–15 YRS. & 5 MOS.**

ANNUITIES

NON-QUALIFIED & IRAS

UP TO **3.25% APY** WITH \$500 MIN. DEPOSIT
WITH THE **RED, WHITE & BLUE SERIES**

MEMBER BENEFITS

- ✓ POLISH LANGUAGE & DANCE SCHOOLS
- ✓ SCHOLARSHIPS & EDUCATIONAL LOANS
- ✓ CULTURE & TRADITION
- ✓ SPORTS TOURNAMENTS
- ✓ NARÓD POLSKI & OTHER PUBLICATIONS
- ✓ AND MUCH MORE!

